Luka

1 Mutane da dayawa sun yi kokarin rubutu
akan abubuwan da suka cika a tsakaninmu,
2 kamar yanda suka danka mana su, wadanda
tun daga farko suka zama shaidu da idanunsu
kuma manzanni ne na sakon. 3 Sabili da haka,
ni ma, bayan da na yi bincike da kyau akan
yanayin wadannan abubuwa tun da farko na ga
ya yi kyau in rubuta wadannan abubuwa bi da
bi ya mafi girmaTiyofilas. 4 Ya zama haka domin
ka san gaskiyar abin da aka koya maka ne. 5 A
cikin zamanin Hirudus, Sarkin Yahudiya, akwai
wani firist mai suna Zakariya, daga yankin Abija.
Matarsa daga cikin yaya mata na zuriyar Haruna
ce, kuma sunan ta Alisabatu ne. 6 Dukan su biyu
masu adalci ne a gaban Allah; marasa zargi a
tafiyarsu cikin dukan dokoki da farilan Ubangiji.
7 Amma ba su da da, domin Alisabatu ba ta
haihuwa, kuma a wannan lokacin dukansu sun
tsufa kwarai. 8 Ya zama kuma a lokacin da
Zakariya yana gaban Allah, yana yin hidimar sa
ta firist bisa ga tsari da ka'idar aikinsa. 9 Bisa ga
al'adar zaben firist da zai yi hidima, an zabe shi
ta wurin kuri'a ya shiga cikin haikalin Ubangiji
domin ya kona turare. 10 Dukan taron Jama'a
suna addu'a a waje a sa'adda ake kona turaren.
11 A lokacin, mala'ikan Ubangiji ya bayana a
gare shi yana tsaye a gefen daman bagadi na
turaren. 12 Zakariya ya firgita sa'adda ya gan
shi; tsoro ya kama shi. 13 Amma mala'ikan ya

ce masa, “Kada ka ji tsoro, Zakariya, domin an
ji addu'ar ka. Matar ka Alisabatu za ta haifa
maka da. Za ka kira sunansa Yahaya. 14 Za
ka yi murna da farin ciki, kuma da yawa za
su yi murna da haifuwarsa. 15 Domin zai zama
mai girma a gaban Ubangiji. Ba zai sha ruwan
inabi ba ko wani abu mai sa maye, kuma zai
cika da Ruhu Mai Tsarki tun daga cikin cikin
mahaifiyarsa. 16 Kuma mutanen Isra'ila da yawa
za su juya zuwa ga Ubangiji Allahnsu. 17 Zai yi
tafiya a gaban Unbangiji a cikin ruhu da ikon
Iliya. Zai yi haka domin ya juya zuciyar Ubanni
zuwa ga 'ya'yansu, domin marasa biyayya su yi
tafiya a cikin tafarkin adalai. Don ya shirya
wa Ubangiji mutanen da aka shirya dominsa.”
18 Zakariya ya ce wa mala'ikan, “Ta yaya zan
san wannan? Ga shi na tsufa kuma matata tana
da shekaru da yawa.” 19 Mala'ikan ya amsa
ya ce masa, “Nine Jibra'ilu, wanda ke tsaye a
gaban Allah. An aiko ni in gaya maka wannan
labari mai dadi. 20 Kuma duba, za ka zama bebe,
ba za ka iya magana ba, sai ran da wadannan
abubuwa suka cika. Ya zama haka domin ba
ka gaskanta da kalmomina ba, wadanda za su
cika a daidai lokacin.” 21 Sa'adda mutane suke
jiran Zakariya. Sun yi mamaki yadda ya dauki
lokaci sosai a cikin haikali. 22 Amma da ya fita,
bai iya yin magana da su ba. Sun gane da cewa
ya ga wahayi lokacin da yake cikin haikali. Ya
ci gaba da yi masu alamu, ba ya magana. 23 Ya
zama bayan da kwanakin hidimarsa suka kare,
ya tafi gidansa. 24 Bayan kwanakin nan, matarsa
Alisabatu ta samu juna biyu. Ta boye kanta har

na watani biyar. Ta ce, 25 “Wannan shi ne abin
da Allah ya yi mani da ya dube ni domin ya
dauke kunyata a gaban jama'a.” 26 A cikin watan
ta na shidda, an aiki Mala'ika Jibra'ilu daga
wurin Allah zuwa wani birni a Galili mai suna
Nazarat, 27 zuwa ga wata budurwa wanda aka ba
da ita ga wani mutum mai suna Yusufu. Shi dan
zuriyar Dauda ne, kuma ana kiran budurwar
Maryamu. 28 Ya zo wurin ta ya ce, “A gaishe
ki, ke da ki ke da tagomashi sosai! Ubangiji
yana tare da ke. 29 Amma ta damu kwarai da
wadannan kalmomi sai ta yi tunani ko wacce irin
gaisuwa ce wannan. 30 Mala'ikan ya ce mata,
“Kada ki ji tsoro, Maryamu, domin kin samu
tagomashi a wurin Allah. 31 Duba, za ki sami
juna biyu, za ki haifi da. Za ki kira sunansa
'Yesu'. 32 Zai zama mai girma, kuma za a ce
da shi Dan Allah Madaukaki. Ubangiji Allah
zai ba shi kursiyin ubansa Dauda. 33 Zai yi
mulkin dukkan gidan Yakubu har abada, kuma
mulkinsa ba shi da iyaka.” 34 Maryamu ta ce
wa mala'ikan, “Yaya wannan zai faru, tun da
shike ni ban san namiji ba?” 35 Mala'ikan ya
amsa ya ce mata, “Ruhu Mai-tsarki zai sauko
a kan ki, kuma ikon Madaukaki zai lullube
ki. Sabili da haka, za a kira mai tsarkin
da za ki haifa Dan Allah. 36 Ki kuma duba,
ga 'yar'uwarki Alisabatu ta samu juna biyu a
tsufanta. Watannin ta shida kenan, ita wadda
aka kira ta bakarariya. 37 Gama babu abin da ba
shi yiwuwa a wurin Allah.” 38 Maryamu ta ce,
“To, ni baiwar Ubangiji ce. Bari ya faru da ni
bisa ga sakonka.” Sai mala'ikan ya bar ta. 39 Sai

Maryamu ta tashi da sauri a cikin kwanakin
nan, zuwa kasa mai duwatsu, zuwa wani birni
a Yahudiya. 40 Ta shiga gidan Zakariya ta kuma
gai da Alisabatu. 41 Ya zama sa'adda Alisabatu ta
ji gaisuwar Maryamu, sai dan da ke cikinta ya
yi tsalle, an cika Alisabatu kuma da Ruhu Mai
Tsarki. 42 Ta daga murya, ta ce, “Mai albarka
kike a cikin mata, kuma mai albarka ne dan
cikinki. 43 Kuma don me ya faru da ni da
uwar Ubangijina ta ziyarce ni? 44 Kuma duba,
da na ji karar gaisuwan ki sai dan ciki na ya
yi tsalle domin murna. 45 Kuma mai albarka
ce wadda ta gaskanta cewa abubuwan da aka
alkawarta mata daga wurin Ubangiji za su cika.
46 Maryamu ta ce, “Zuciyata ta yabi Ubangiji,
47 kuma ruhu na ya yi murna da Allah mai
ceto na.” 48 Domin ya dubi kaskancin baiwarsa.
Duba, daga yanzu, dukkan tsararraki za su ce
da ni mai albarka. 49 Domin shi madaukaki ya
yi mani manyan abubuwa, kuma sunansa Mai
Tsarki ne. 50 Jinkansa ya tabbata daga tsara zuwa
tsara wadanda suke girmama shi. 51 Ya nuna
karfinsa da hannuwansa; ya warwatsa ma su
girman kai game da tunanin zuciyarsu. 52 Ya
nakasar da magada daga kursiyoyinsu, ya kuma
fifita nakasassu. 53 Ya ciyar da mayunwata da
abubuwa masu kyau, amma ya aiki attajirai
wofi. 54 Ya ba da taimako ga bawan sa Isra'ila,
domin ya tuna ya kuma nuna jinkai 55 (kamar
yanda ya fada wa ubaninmu) ga Ibrahim da
zuriyarsa har abada.” 56 Maryamu ta zauna
da Alisabatu tsawon watanni uku sai ta koma
gidanta. 57 Da lokaci yayi da Alisabatu za ta haifi

danta, ta kuma haifi da namiji. 58 Makwabtanta
da 'yan'uwanta sun ji cewa Ubangiji ya rib-
anbanya jinkansa akanta, sai suka yi murna
tare da ita 59 Ya zama akan rana ta takwas,
sun zo domin a yi wa yaron kaciya. Da sun
kira sunansa “Zakariya” kamar sunan ubansa,
60 amma mahaifiyarsa ta amsa ta ce, “A'a, za a
kira shi Yahaya.” 61 Suka ce mata, “Babu wani
a cikin danginku wanda ake kira da wannan
suna.” 62 Sun nuna alama ga ubansa bisa ga
yanda ya ke so a rada masa suna. 63 Ubansa
ya nemi a ba shi allon rubutu, sai ya rubuta,
“Sunansa Yahaya.” Dukan su suka yi mamaki
kwarai da wannan. 64 Nan take, sai bakinsa ya
bude kuma harshensa ya saki. Ya yi magana
ya kuma yabi Allah. 65 Tsoro ya kama dukan
wadanda suke zama kewaye da su. Sai labarin
ya bazu cikin dukan kasar duwatsu ta Yahudiya.
66 Kuma dukan wadanda suka ji su, sun ajiye su
a cikin zuciyarsu, suna cewa, “To me wannan
yaro zai zama ne?” Domin hannun Ubangiji
yana nan tare da shi. 67 Ruhu Mai-tsarki ya
cika mahaifinsa Zakariya sai ya yi anabci cewa,
68 “Yabo ga Ubangiji, Allah na Isra'ila domin ya
zo ya taimaki mutanen sa kuma ya yi aikin ceto
domin su.” 69 Ya ta da kahon ceto dominmu
daga gidan bawansa Dauda, daga zuriyar Dauda
bawansa, 70 kamar yadda ya fada ta bakin
annabawansa tsarkaka tun zamanin zamanai.
71 Zai kawo mana ceto daga magabtan mu da
kuma daga hannun makiyanmu. 72 Zai yi haka
domin ya nuna jinkai ga ubaninmu ya kuma
tuna da alkawarinsa mai tsarki, 73 rantsuwar

da ya fada wa ubanmu Ibrahim. [74] Ya rantse
zai yardar mana, bayan da an kubutar da mu
daga hannun makiyanmu, mu bauta masa ba
tare da tsoro ba, [75] a cikin tsarki da adalci
a gabansa dukan kwanakin ranmu. [76] I, kai
kuma, yaro, za a kira ka annabi na Madaukaki,
domin za ka tafi gaban fuskar Ubangiji ka shirya
hanyoyinsa, ka shirya mutane domin zuwansa,
[77] domin ba mutanensa ilimin ceto ta wurin
gafarar zunubansu. [78] Wannan zai faru ne
domin girman jinkan Allahnmu, sabili da hasken
rana daga bisa za ya zo wurinmu, [79] domin
haskakawa akan wadanda ke zaune a cikin duhu
da kuma cikin inuwar mutuwa. Zai yi hakan
nan domin ya kiyaye kafafunmu zuwa hanyar
salama. [80] Yaron ya yi girma ya kuma zama
kakkarfa a cikin ruhu, yana kuma cikin jeji sai
ranar bayyanuwarsa ga Isra'ila.

2

[1] Ananan cikin kwanakin, sai Kaisar Augustas
ya yi shela ya umarta a kidaya dukan mutane da
ke zaune a cikin duniya. [2] Wannan itace kidaya
ta farko da aka yi lokacin da Kiriniyus yake
mulkin Suriya. [3] Sabili da haka, kowa ya koma
garinsa domin a yi masa rijista domin kidayan.
[4] Yusufu kuma ya tashi ya bar birnin Nazarat
zuwa garin Baitalami da ke Yahudiya, wanda ake
kuma kira birnin Dauda, domin shi daga zuriyar
iyalin Dauda ne. [5] Ya je can ya yi rijista tare da
Maryamu, wadda yake tashi tana kuma da juna
biyu. [6] Ya zama sa'adda suke can, lokaci ya yi
da za ta haifi danta. [7] Ta haifi da, dan farinta

kuwa, ta nade shi da kyau da 'yan tsummoki. Ta
sa shi cikin wani kwami na dabbobi, gama babu
daki dominsu a masaukin. 8 A cikin wannan
yankin, akwai makiyaya wadanda suke zama a
sarari suna tsaron garken tumakinsu da dare.
9 Nan da nan, sai mala'ikan Ubangiji ya bayyana
gare su, daukakar Ubangiji kuma ta haskaka
kewaye da su, sai suka figita kwarai. 10 Sai
mala'ikan ya ce masu, "Kada ku ji tsoro, domin
na kawo maku labari mai dadi da zai kawo
murna da yawa ga dukan mutane. 11 Yau an
haifi maku mai ceto a cikin birnin Dauda! Shine
Almasihu Ubangiji! 12 Wannan itace alama da
za a ba ku. Za ku ga dan jariri nade cikin
'yan tsummoki kwance cikin kwamin dabbobi."
13 Nan take, sai ga babban taro daga sama
tare da mala'ikan suna yabon Allah, suna cewa,
14 "Daukaka ga Allah daga bisa, bari salama ta
kasance a duniya tsakanin mutanen da ya ke
jin dadinsu." 15 Ya zama sa'adda mala'iku suka
bar su zuwa cikin sama, sai makiyayan su ka ce
wa junansu, "Bari mu je Baitalami mu ga wan-
nan abin da ya faru, wanda Ubangiji ya nuna
mana." 16 Su ka yi hamzari suka tafi can sun
iske Maryamu da Yusufu, suka ga jaririn kuwa
kwance a cikin kwamin dabbobin. 17 Bayan da
sun ga wannan, suka gaya wa mutane abinda
aka gaya masu game da wannan yaro. 18 Dukan
wadanda su ka ji, su ka yi mamaki kwarai
game da abin da makiyayan su ka gaya masu.
19 Amma ita Maryamu ta ci gaba da tunani akan
wadanan abubuwa da ta ji, tana tunani mai
zurfi a cikin zuciyarta. 20 Makiyayan suka koma

suna ta daukaka da yabon Allah domin dukan
abubuwan da suka ji, suka kuma gani, dadai
da yadda aka gaya masu. 21 Da ya kai kwana
takwas, lokacin da za a yi wa jaririn kaciya, sai
aka rada masa suna Yesu, sunan da mala'ikan
ya bashi kamin a yi cikinsa. 22 Da kwanakin
tsarkakewar su ya wuce bisa ga shari'ar Musa,
Yusufu da Maryamu suka kawo shi cikin haikali
a Urushalima dominsu mika shi ga Ubangiji.
23 Kamar yadda aka rubuta a dokokin Ubangiji,
"Za a kira duk da na fari kebabbe ga Ubangiji."
24 Suka kuma zo su mika hadaya bisa ga yadda
aka fada a shari'ar Ubangiji, "Kurciyoyi biyu
ko 'yan tantabaru biyu." 25 Ga shi akwai wani
mutum a Ushalima mai suna Siman. Wannan
mutum adali ne kuma mai ibada. Yana jiran
mai ta'aziyar Isra'ila, kuma Ruhu Mai-sarki na
bisansa. 26 An kuma bayyana masa ta wurin
Ruhu Mai-tsarki cewa ba zai mutu ba sai ya ga
Kristi na Ubangiji. 27 Wata rana Siman ya zo
cikin haikali ta wurin jagorar Ruhu Mai-tsarki.
Da iyayen suka kawo yaron ciki, wato Yesu,
domin su cika sharudan da shari'ar ke bukata,
28 sai Siman ya karbe shi cikin hanuwansa,
ya yabi Allah ya ce, 29 "Yanzu bari bawanka
ya tafi da salama, Ubangiji, bisa ga kalmarka.
30 Domin idanuna sun ga cetonka, 31 wanda ka
shirya a gaban dukan mutane: 32 Haske ne na
wahayi ga al'ummai, kuma daukakar mutanenka
Isra'ila." 33 Mahaifin yaron da Mahaifiyarsa, sun
yi mamaki kwarai domin abubuwan da aka fada
akansa. 34 Sai Siman ya albarkace su ya ce
wa uwatasa Maryamu, "Ki ji da kyau, wannan

yaro zai zama sanadiyar faduwa da tashin mu-
tane dayawa a Isra'ila, kuma alama wadda ake
kushen ta. 35 Kuma takobi zai tsaga zuciyar ki
yadda tunanin mutane za ya bayyana." 36 Wata
annabiya mai suna Annatu ta na nan wurin. Ita
diyar Fanuyila ce daga kabilar Ashiru. Ta riga ta
manyanta a shekaru sosai. Ta kasance da maigi-
danta shekaru bakwai bayan auren ta, 37 sannan
ta yi zama gwambranci na shekaru tamanin
da hudu. Ba ta taba barin haikali ba, tana ci
gaba da yi wa Ubangiji sujada, dare da rana.
38 A dadai lokacin nan, ta hau zuwa wurinsu
ta fara yi wa Allah godiya. Ta gaya wa dukan
wadanda ke jiran fansar Urushalima. 39 Da su
ka gama komai da aka bukace su suyi bisa ga
tafarkin shari'ar Ubangiji, sai suka koma Galili,
zuwa birninsu, Nazarat. 40 Yaron kuma ya yi
girma ya zama da karfi, yana karuwa da hikima,
alherin Ubangiji kuma yana kansa. 41 Iyayensa
sukan tafi Urushalima kowacce shekara domin
idin ketarewa. 42 Da yana shekara goma sha
biyu, suka sake haurawa daidai lokacin idin a
al'adance. 43 Bayan da sun cika dukan kwanakin
idin, sun fara dawowa gida. Amma dan yaron
Yesu ya jinkirta ya zauna a Urushalima, kuma
iyayensa basu sani ba. 44 Suna tsammani yana
tare da sauran mutane da suke tafiya tare, sai
suka yi tafiya na kwana daya. Suka fara neman
sa a cikin danginsu da abokansu. 45 Da ba su gan
shi ba, sai suka koma Urushalima suna cigiyar
sa a can. 46 Ya zama bayan kwanaki uku, su ka
same shi a cikin haikali, yana zama a tsakiyar
malamai, yana sauraron su yana kuma yi masu

tambayoyi. 47 Dukan wadanda suka ji shi suna ta
mamakin fahimtar sa da amsoshin sa. 48 Da suka
gan shi, suka yi mamaki kwarai. Mahaifiyarsa
ta ce masa, “Da na, don me ka yi mana haka?
Ka ji, mahaifinka da ni muna ta neman ka rai a
bace.” 49 Ya ce masu, “Don me kuke nema na?
Ba ku sani cewa dole in kasance a gidan Ubana
ba?” 50 Amma ba su gane abin da yake nufi da
kalmomin nan ba. 51 Sa'annan ya koma gida tare
da su zuwa Nazarat yana kuma masu biyayya.
Mahaifiayarsa kuma ta ajiye dukan wadannan
abubuwa a zuciyarta tana yin tunani akansu.
52 Amma Yesu ya ci gaba da hikima da girma, ya
kuma karu da tagomashi wurin Allah da mutane.

3

1 A cikin shekara ta goma sha biyar da
Tibariyus Kaisar ke mulki, Bilatus Babunti kuma
ke jagorar Yahudiya, Hirudus yana sarautar
Galili, dan'uwansa Filibus yana sarautar yankin
Ituriya da Tirakonitis, Lisaniyas kuma na sa-
rautar yankin Abiliya, 2 kuma zamanin da
Hanana da Kayafa suke manyan firistoci, mag-
anar Allah ta zo wurin Yahaya dan Zakariya, a
cikin jeji. 3 Ya yi tafiya cikin dukan yankuna
da ke kewaye da Kogin Urdun, yana wa'azin
baftismar tuba domin gafarar zunubai. 4 Kamar
yadda aka rubuta a cikin littafin annabi Ishaya,
“Ga muryan wani yana kira a cikin jeji, 'Shirya
hanyar Ubangiji, ka daidaita tafarkunsa! 5 Za
a cika kowani kwari, za a fasa kowani dutse a
kuma baje kowani tudu, za a mike karkatattun
hanyoyi, za a cike hanyoyi masu gargada, 6 kuma

dukan mutane za su ga ceton Allah.” 7 Sai Yahaya
ya kara fada wa taron jama'ar da ke zuwa domin
ya yi masu baftisma, “Ku 'ya'yan macizai masu
dafi, wa ya gargadeku ku guje wa fushin nan
mai zuwa? 8 Ku ba da 'ya'ya da sun cancanci
tuba, kada ku kuma fara cewa a cikinku, 'Muna
da Ibrahim a matsayin Ubanmu', domin ina gaya
maku, Allah yana iya ta da wa Ibrahim 'ya'ya
daga cikin wadannan duwatsu. 9 Yanzu kuwa,
an rigaya an sa gatari a gindin itatuwa. Sabili
da haka, duk itacen da bai ba da 'ya'ya masu
kyau ba za a sare shi kasa a kuma jefa shi
cikin wuta.” 10 Sai mutanen da ke cikin taron
jama'ar suka tambaye shi cewa, “To me za mu
yi?” 11 Ya amsa ya ce masu, “Idan wani yana
da taguwa biyu, sai ya ba wanda bashi da ita
daya, kuma wanda yake da abinci ya yi haka
nan.” 12 Masu karban haraji ma suka zo domin
a yi masu baftisma, suka ce masa, “Malam, me
za mu yi?” 13 Ya ce masu, “Kada ku karba kudi
fiye da yadda aka umarce ku.” 14 Wasu sojoji
ma suka tambaye shi cewa, “To, mu fa? Yaya za
mu yi?” Ya ce masu, “Kada ku kwace wa wani
kudi, kada ku kuma yi wa wani zargin karya. Ku
dogara ga albashinku.” 15 Ana nan da mutane ke
sauraron zuwan Almasihu, kowa yana ta tunani
a zuciyar sa game da Yahaya, ko shi ne Almasihu.
16 Yahaya ya amsa ya ce masu duka, “Game da ni
dai, na yi maku baftisma da ruwa, amma akwai
wani tafiye wanda ya fi ni iko, ban ma isa in
kwance maballin takalmansa ba. Shi zai yi maku
baftisma da Ruhu Mai Tsarki da kuma wuta.
17 Kwaryar shikarsa na hanun sa domin ya share

masussukarsa da kyau ya kuma tara alkama a
cikin rumbunsa. Amma zai kona buntun da
wuta marar mutuwa. 18 Da gargadi masu yawa
ya yi wa mutanen wa'azin bishara. 19 Yahaya
kuma ya tsauta wa sarki Hirudus domin ya auri
matar dan'uwansa, Hiruduya, da kuma sauran
abubuwan da Hirudus ya yi. 20 Amma Hirudus
ya kara yin wani mugun abu. Ya sa an kulle
Yahaya a cikin kurkuku. 21 Ana nan, lokacin
da ake yiwa dukan mutane baftisma, aka yiwa
Yesu mai baftisma. Lokacin da yake yin addu'a,
sai sama ta bude, 22 kuma Ruhu Mai Tsarki
ya sauko masa a kamanin kurciya, sai wata
murya ta fito daga sama, “Kai ne kaunataccen
Da na. Ina jin dadin ka.” 23 Ana nan Yesu
da kansa, da ya fara, yana kimanin shekara
talatin. Shi dan (kamar yadda ake tsammani)
Yusufu ne, dan Heli, 24 dan Matat, dan Lawi, dan
Malki, dan Yanna, dan Yusufu, 25 dan Matatiya,
dan Amos, dan Nahum, dan Hasli, dan Najjaya,
26 dan Ma'ata, dan Matatiya, dan Shimeya, dan
Yuseka, dan Yoda, 27 dan Yowana, dan Resa,
dan Zarubabila, dan Shiyaltiyel, dan Niri, 28 dan
Malki, dan Addi, dan Kosama, dan Almadama,
dan Er, 29 dan Yosi, dan Aliyeza, dan Yorima, dan
Matat, dan Lawi, 30 dan Saminu, dan Yahuda,
dan Yusufu, dan Yonana, dan Aliyakima, 31 dan
Malaya, dan Mainana, dan Matata, dan Natan,
dan Dauda, 32 dan Yesse, dan Obida, dan Bu'aza,
dan Salmon, dan Nashon, 33 dan Amminadab,
dan Adimi, dan Arama, dan Hezruna, dan Feresa,
dan Yahuda, 34 dan Yakubu, dan Ishaku, dan
Ibrahim, dan Tera, dan Nahor, 35 dan Serug, dan

Reyu, dan Feleg, dan Abiru, dan Shela, [36] dan
Kainana, dan Arfakshada, dan Shem, dan Nuhu,
dan Lamek, [37] dan Metusela, dan Anuhu, dan
Yaret, dan Mahalel, dan Kainana, [38] dan Enosh,
dan Shitu, dan Adamu, dan Allah.

4

[1] Sai Yesu, cike da Ruhu Mai Tsarki, ya dawo
daga kogin Urdun, sai Ruhu Mai Tsarki ya bishe
shi zuwa cikin jeji [2] kwana arba'in, shaidan
kuma ya jarabce shi. A kwanakin nan, bai
ci abinci ba, kuma yunwa ta kama shi bayan
karshen lokacin. [3] Shaidan ya ce masa, "Idan kai
Dan Allah ne, ka umarci wannan dutse ya zama
gurasa." [4] Yesu ya amsa masa, "A rubuce yake,
'Ba da gurasa kadai Mutum zai rayu ba.'" [5] Sai
shaidan ya kai shi zuwa wani tudu mai tsawo,
ya kuma nuna masa dukan mulkokin duniyan
nan a dan lokaci. [6] Shaidan ya ce masa, "Zan ba
ka iko ka yi mulkin dukan wadannan, da dukan
daukakarsu. Zan yi haka domin an ba ni su duka
in yi mulkinsu, kuma ina da yanci in ba dukan
wanda na ga dama. [7] Saboda da haka, idan ka
rusuna ka yi mani sujada, dukansu za su zama
naka." [8] Amma Yesu ya amsa ya ce masa, "A
rubuce yake, 'Dole ne Ubangiji Allahnka za ka yi
wa sujada, shi kadai kuma za ka bauta wa." [9] Sai
shaidan ya kai Yesu Urushalima, ya tsayadda
shi a bisan kololuwar haikali, kuma ya ce masa,
"Idan kai Dan Allah ne, ka jefas da kanka kasa
daga nan. [10] Domin a rubuce yake, 'Zai ba
mala'ikunsa umarni su kiyaye ka, su kuma tsare
ka,' [11] kuma, 'Za su daga ka sama a hannunsu,

don kada ka yi tuntube a kan dutse.” 12 Yesu
ya amsa masa cewa, “An fadi, 'Kada ka gwada
Ubangiji Allahnka.'” 13 Da shaidan ya gama yi
wa Yesu gwaji, sai ya kyale shi sai wani lokaci.
14 Sai Yesu ya koma Galili cike da ikon Ruhu,
kuma labarinsa ya bazu cikin dukan wuraren
dake wannan yankin. 15 Ya yi ta koyarwa a
cikin majami'unsu, sai kowa na ta yabon sa.
16 Wata rana ya zo Nazarat, birnin da aka rene
shi. Kamar yadda ya saba yi, ya shiga cikin
majami'a a nan ranar Asabaci, ya kuma tashi
tsaye domin ya karanta Nassi. 17 An mika masa
littafin anabi Ishaya, ya bude littafin ya kuma
ga inda an rubuta, 18 “Ruhun Ubangiji yana kai
na, domin ya shafe ni in yi wa'azin Bishara
ga matalauta. Ya aike ni in yi shelar yanci ga
daurarru, da kuma budewar idanu ga makafi,
in 'yantar da wadanda su ke cikin kunci, 19 in
kuma yi shelar shekarar tagomashi na Ubangiji.”
20 Sai ya rufe littafin, ya mai da shi ga ma'aikacin
majami'ar, sai ya zauna. Dukan wadanda suke
cikin majami'ar suka zura Idanuwansu a kansa.
21 Sai ya fara masu magana, “Yau wannan Nassi
ya cika a kunuwanku.” 22 Dukan wadanda ke
wurin sun shaida abin da ya fadi kuma dukansu
sun yi ta mamakin kalmomin alheri da suke
fitowa daga bakinsa. Suna cewa, “Wannan ai
dan Yusufu ne kawai, ko ba haka ba?” 23 Yesu ya
ce masu, “Lallai za ku fada mani wannan karin
magana, 'Likita, ka warkar da kanka. Duk abin
da mun ji wai ka yi a Kafarnahum, ka yi shi
a nan garinka ma.'” 24 Ya sake cewa, “Hakika

na fada maku, annabi baya samun karbuwa a
garinsa. 25 Amma na gaya maku gaskiya akwai
gwauraye da yawa cikin Isra'ila a zamanin Iliya,
lokacin da an rufe sammai shekaru uku da rabi
babu ruwa, lokacin da anyi gagarumar yunwa a
duk fadin kasar. 26 Amma ba a aiki Iliya zuwa
wurin waninsu ba, sai wurin gwauruwa da ke
a Zarifat can kusa da Sidon. 27 Akwai kutare
da yawa kuma a Isa'ila a zamanin anabi Elisha,
amma babu wanda aka warkar sai dai Na'aman
mutumin Suriya kadai. 28 Dukan mutanen da ke
cikin majami'a suka fusata kwarai sa'adda suka
ji wadannan zantattuka. 29 Suka tashi suka tura
shi zuwa wajen birnin, suka kai shi bakin dutsen
da aka gina garinsu a kai dominsu jefar da shi
kasa. 30 Amma ya ratsa tsakaninsu ya yi gabansa.
31 Sannan ya gangara zuwa Kafarnahum, wani
birni a Galili. Wata Asabaci yana koya wa
mutane a cikin majami'a. 32 Sun yi mamaki
kwarai da koyarwan sa, domin maganarsa na da
iko. 33 A wannan lokacin akwai wani mutum
a cikin majami'a mai kazamin ruhu, sai ya yi
kara da babbar murya, 34 "Ina ruwan mu da
kai, Yesu Banazarat? Ka zo domin ka hallaka
mu ne? Na san ko kai wanene! Kai ne Mai
Tsarki na Allah!" 35 Yesu ya tsauta wa aljanin
yana cewa, "Yi shiru ka fita daga cikinsa!" Da
aljanin ya jefar da mutumin kasa a tsakiyarsu,
ya fita daga cikinsa ba tare da yi masa rauni
ba. 36 Dukan mutanen suka yi mamaki, kuma
suna ta zancen wannan abu a tsakaninsu. Sun
ce, "Wanda irin maganganu kenan? Ya umarce
kazaman ruhohin da karfi da iko kuma sun
fita." 37 Saboda da haka, an fara yada labarinsa

zuwa dukan kewayen yankin. 38 Sai Yesu ya
bar majami'ar ya shiga gidan Siman. A wannan
lokacin, surukar Siman tana fama da zazzabi mai
zafi, sai suka roke shi dominta. 39 Sai ya tsaya a
kanta, ya tsautawa zazzabin, kuma ya rabu da
ita. Nan take, ta tashi ta fara yi masu hidima.
40 Da faduwar rana, mutane suka kawo wa Yesu
dukan wadanda suke ciwo da cuttuttuka dabam
dabam. Ya dora masu hannuwansa ya warkar da
su. 41 Aljanu kuma sun fita daga wadasunsu da
dama, suna kuka cewa, "Kai ne Dan Allah!" Yesu
ya tsauta wa aljannun ya kuma hana su magana,
domin sun sani cewa shine Almasihu. 42 Da
safiya ta yi, ya kebe kansa zuwa wani wurin da
babu kowa. Jama'a da dama suna neman sa suka
zo inda yake. Sun yi kokari su hana shi barin su.
43 Amma ya ce masu, "Dole in yi bisharar Allah a
wasu birane da dama, domin dalilin da aka aiko
ni nan kenan." 44 Sai ya ci gaba da wa'azi cikin
majami'u dukan fadin Yahudiya.

5

1 Ya zama sa'adda mutane sun taru a wurin
Yesu suna saurararon maganar Allah, yana kuma
yana tsaye a bakin tabkin Janisarata. 2 Ya ga
jiragen ruwa biyu tsaye a bakin tabkin. Masu
kamun kifin kuwa sun fita daga cikin jiragen
suna wanke tarunsu. 3 Yesu ya shiga daya daga
cikn jiragen wanda shike na Bitrus ne, sai ya
umarce shi ya dan zakuda da jirgin daga bakin
tabkin kadan zuwa cikin ruwa. Sai ya zauna ya
kuma koya wa mutane daga cikin jirgin. 4 Da ya
gama magana, ya ce wa Siman, "Zakuda jirgin

zuwa wuri mai zurfi sa'annan ka zuba tarunka
domin kamu.” 5 Siman ya amsa ya ce, “Ubangiji,
mun yi aiki dukan dare bamu kama komai ba,
amma bisa ga maganarka, zan jefa tarun.” 6 Da
sun yi haka, suka kama kifaye da yawan gaske,
har tarunsu suna yagewa. 7 Sai suka roki abokan
aikinsu da ke a dayan jirgin su zo su taimake su.
Suka zo sun cika jiragen biyu da kifaye, har suka
fara nutsewa. 8 Amma Siman Bitrus, da ya ga
haka, ya russuna a gaban Yesu, yana cewa, “Ka
rabu da ni Ubangiji, gama ni mai zunubi ne.”
9 Domin ya yi mamaki, da dukan wadanda suke
tare da shi, sabili da yawan kifaye da suka kama.
10 Wannan ya hada da Yakubu da Yahaya 'ya'yan
Zabadi abokan aikin Siman. Sai Yesu ya ce wa
Siman, “Kada ka ji tsoro, domin daga yanzu, za
ka kama mutane.” 11 Da sun kawo jiragensu
waje kan kasa, suka bar komai suka kuma bi shi.
12 Sa'adda yana daya daga cikin biranen, wani
mutum dauke da kuturta yana nan wurin. Da ya
ga Yesu, ya fadi bisa fuskarsa kasa yana rokansa,
yana cewa, “Ubangji, idan ka yarda, za ka iya
tsarkake ni.” 13 Yesu ya mika hanunsa ya taba
shi, yana cewa, “Na yarda. Ka tsarkaka.” Sai nan
da nan, kuturtar ta rabu da shi. 14 Ya umarce shi
kada ya gaya wa kowa, amma ya ce ma sa, “Tafi
ka nuna kanka ga firist sa'annan ka mika hadaya
domin tsarkakewarka, kamar yadda Musa ya
umarta, a matsayin shaida a garesu.” 15 Amma
labarinsa ya bazu nesa, taron mutane da yawa
kuma suka zo wurinsa domin su ji shi, su kuma
samu warkarwa daga cututtukansu. 16 Amma
ya kan janye zuwa wuraren da babu kowa ya

yi addu'a. 17 Ya zama daya a cikin kwanakin
da yake koyarwa, akwai Farisawa da malaman
attaura da ke zaune a wurin wandanda suka
zo daga kauyukan da suke kewaye da Galili da
Yahudiya da kuma birnin Urushalima. Ikon
Ubangiji yana tare da shi domin warkarwa. 18 A
lokacin nan, wasu mutane suka zo dauke da
wani mutum shanyayye a kan tabarma, suka
kuma nemi yadda za su shigar da shi ciki, su
kwantar da shi a gaban Yesu. 19 Ba su iya
samun hanyar da za su shigar da shi ba saboda
taron, sai suka hau saman gidan, suka saukar
da shi daga rufin, a kan tabarman sa, zuwa
tsakiyar mutanen, dai dai a gaban Yesu. 20 Da
ya ga bangaskiyarsu, Yesu ya ce, “Maigida, an
gafarta zunubanka.” 21 Marubuta da Farisawa
suka fara sukar wannan, suna cewa, “Wanene
wannan da ke sabo? Wa zai iya gafarta zunubi,
idan ba Allah kadai ba?” 22 Amma da Yesu ya
fahimci abin da suke tunani, sai ya amsa ya ce
masu, “Don me kuke sukar wannan a zuciyarku?
23 Wanne ne ya fi sauki a ce, 'An yafe zunubanka'
ko kuwa a ce, 'Tashi ka yi tafiya?” 24 Amma
domin ku sani cewa Dan Mutum yana da yancin
gafarta zunubai a duniya, na ce maka, 'Tashi,
dauki tabarmanka, ka tafi gidanka.'” 25 Nan
take, ya tashi a gabansu ya dauki tabarma da
yake kwance; sai ya koma gidansa, yana daukaka
Allah. 26 Kowa yana ta mamaki kuma suka
daukaka Allah. Suna cike da tsoro, suna cewa,
“Yau mun ga abubuwan al'ajibi.” 27 Bayan
wadannan abubuwa sun faru, Yesu ya fito daga
can sai ya ga wani mai karban haraji mai suna

Lawi yana zama a wurin karban haraji. Ya ce
masa, “Ka biyo ni.” 28 Sai Lawi ya bar komai,
ya tashi, ya bi shi. 29 Lawi kuma ya shirya
gagarumar liyafa a gidansa, kuma akwai masu
karban haraji da yawa a nan, da wasu mutane da
ke zama a gaban teburin liyafar suna cin abinci
tare da su. 30 Amma Farisawa da Marubuta
suka fara korafi ga almajiransa, suna cewa, “Don
menene kuna ci da sha tare da masu karban
haraji da mutane masu zunubi?” 31 Yesu ya amsa
masu, “Masu lafiya basu bukatar likita, wadanda
ke marasa lafiya kadai ke bukatar likita. 32 Ban
zo domin kiran masu adalci ba, amma na zo ne
domin kiran masu zunubi zuwa ga tuba.” 33 Sun
ce masa, “Almajiran Yahaya sukan yi azumi da
addu'a, kuma almajiran Farisawa ma sukan yi
haka. Amma almajiranka suna ci suna sha?”
34 Yesu ya ce masu, “Akwai wanda zai sa abokan
ango su yi azumi, a lokacin da shi ango yana
tare da su? 35 Amma kwanaki na zuwa wadanda
za a dauke ango daga wurinsu, a kwanakin za
su yi azumi.” 36 Sai Yesu ya sake fada masu
wani misali. “Babu wanda zai yage kyalle daga
sabuwar tufa, ya kuma yi amfani da ita ya
dinka tsohuwar tufa. Idan ya yi hakannan, zai
yage sabuwar tufar, kuma kyallen daga sabuwar
tufar ba zai dace da kyallen tsohuwar tufar ba.
37 Kuma, babu mutum da zai sa sabon ruwan
inabi a cikin tsofafin salkuna. Idan ya yi haka,
sabon ruwan inabin zai fasa salkunan, kuma
ruwan inabin din zai zube, salkunan kuma za
su lallace. 38 Amma dole ne a sa sabon ruwan
inabi a sabobin salkuna. 39 Babu wanda zai yi

marmarin sabon ruwan inabi bayan da ya sha
tsohon, gama zai ce, “Tsohon ya fi sabon.”

6

1 Ana nan wata Asabaci Yesu yana ratsawa
cikin gonar hatsi, almajiransa kuma na kar-
yar zangarkun hatsin, suna murtsukawa a
hanayensu suna ci. 2 Amma wasu daga cikin
Farisawa suka ce, “Saboda me kuke yin abin da
bai halatta a yi a ranar Asabaci ba?” 3 Yesu ya
amsa masu, ya ce, “Ba ku karanta abin da Dauda
ya yi a lokacin da yake jin yunwa ba, shi da
mutanen da ke tare da shi? 4 Ya je cikin gidan
Allah, ya dauki gurasar alfarwa ya kuma ci daga
ciki, ya kuma ba mazajen da ke tare da shi su ci,
ko da shike ya halarta ga Firistoci ne kadai su ci.”
5 Sai ya ce masu, “Dan Mutum shi ne Ubangijin
asabaci.” 6 Ya kasance a wata ranar Asabaci ya
shiga cikin majami'a ya kuma koya wa mutane a
can. Wani mutum na can wurin wanda hannun
damansa ya shanye. 7 Marubuta da Farisawa na
kallonsa su ga ko zai warkar da wani a ranar
Asabaci, domin su samu dalilin zarginsa da yin
abin da bai cancanta ba. 8 Amma ya san abin
da suke tunani, sai ya ce wa mai shanyeyen
hannun, “Tashi, ka tsaya a nan tsakiyar jama'a.”
Sai mutumin ya tashi ya tsaya a nan. 9 Yesu ya
ce masu, “Ina tambayar ku, ya halatta a ranar
Asabaci a yi nagarta ko mugunta, a ceci rai ko
a hallaka shi? 10 Sai ya dube su duka, ya kuma
ce wa mutumin, “Mika hannunka.” Ya yi haka,
sai hannunsa ya koma lafiyayye. 11 Amma suka
fusata kwarai, suka yi shawara da junansu game

da abin da za su yi da Yesu. [12] Ya zama a
kwanakin nan, ya hawo bisan dutse domin ya
yi addu'a. Ya ci gaba dukan dare yana addua'a
ga Allah. [13] Da safiya ta yi, ya kira almajiransa
zuwa wurinsa, ya kuma zabi goma sha biyu
daga cikinsu, wadanda ya kira su "Manzanni."
[14] Sunayen Manzannin sune Siman (wanda ya
kuma kira Bitrus) da dan'uwansa, Andrawus,
Yakubu, Yahaya, Filibus, Bartalamawus, [15] Matta,
Toma, Yakubu dan Halfa, Siman, wanda ake kira
Zaloti, Yahuda dan Yakubu, [16] da Yahuda dan
Iskariyoti, wanda ya zama maci amana. [17] Sai
Yesu ya gangaro daga dutsen tare da su, suka
kuma tsaya a sarari. Almajiransa da yawa na
nan a wurin, tare da mutane da yawa daga
Yahudiya da Urushalima, da kuma bakin tekun
Taya da Sidon. [18] Sun zo domin su ji shi, da kuma
su sami warkarwa daga dukan cututukansu.
Mutane waddan da ke fama da kazaman ruhohi
ma sun sami warkarwa. [19] Dukan taron jama'ar
suna kokarin su taba shi domin ikon warkarwa
yana fitowa daga wurinsa, ya kuma warkar da
su duka. [20] Sai ya dubi almajiransa ya ce,
"Masu albarka ne ku matalauta, gama Mulkin
Allah naku ne. [21] Masu albarka ne ku masu
yunwa yanzu, domin za a kosar da ku. Masu
albarka ne ku masu kuka a yanzu, domin za
ku yi dariya. [22] Masu albarka ne ku idan
mutane sun ki ku, suka nuna maku wariya
suna mai da sunayen ku na mugunta, domin
Dan Mutum. [23] Za ku yi farin ciki a ranan
nan kuna tsalle domin murna, domin hakika za
ku samu lada mai girma a sama, domin haka

kakannin-kakannin su suka yi wa annabawa.
24 Amma kaitonku mawadata! Domin kun rigaya
kun samu ta'aziyar ku. 25 Kaitonku kosassu
a yanzu! Domin za ku ji yunwa nan gaba.
Kaitonku masu dariya yanzu! Domin za ku yi
makoki kuna kuka nan gaba. 26 Kaiton ku idan
kowadanne mutane suna yabon ku! Domin haka
kakannin-kakanninsu suka yi wa annabawan
karya. 27 Amma ina ce maku ku masu saurare
na, ku kaunaci magabtanku, ku kuma aikata
nagarta ga wadanda suke kinku. 28 Ku albarkaci
masu zaginku, ku kuma yi addu'a ga wadanda
suke wulakanta ku. 29 Wanda ya mare ku
a wannan kunci, ku juya masa dayan. Idan
wani ya dauki mayafinka, kada ka hana masa
taguwarka. 30 Ku bayar ga duk wanda ya roke
ku. Idan wani ya dauki wani abu da ke naku,
kada ku bidi ya mayar da shi. 31 Duk abin da
kake so mutane su yi maka, ka yi masu hakan
nan. 32 Idan ka kaunaci masoyan ka ne kadai, me
wannan zai amfane ka? Ko masu zunubi ma na
kaunar masoyan su. 33 Idan kuna nuna alheri ga
wadan da ke maku alheri kadai, menene ladan
ku a nan? Ko masu zunubi ma na yin hakan nan.
34 Idan kun ba da rancen abubuwa ga mutanen
da kuna sa zuciya zasu mayar maku ne kadai,
menene ribar ku a nan? Ko masu zunubi suna
ba masu zunubi rance, suna kuma sa zuciya
a mayar masu dadai gwargwado. 35 Amma
ku kaunaci magabtan ku, ku kuma nuna masu
alheri. Ku basu rance, kada ku sa zuciya a maido
maku, kuma sakamakon ku zai zama da girma.
Za ku zama yayan Mafifici, domin shi da kansa

yana nuna jinkai ga marasa godiya da miyagun
mutane. 36 Ku zama masu jinkai, domin Ubanku
mai jinkai ne. 37 Kada ku shari'anta, kuma ba za
a shari'anta ku ba. Kada ku kayar, ku ma ba za
a kashe ku ba. Ku yafe wa wasu, kuma za a yafe
maku. 38 Ku bayar ga wasu, ku ma za a ba ku
da yawa. Magwaji dankararre, girgizajje har ya
cika yana zuba, za su zuba har cinyarku. Domin
duk ma'aunin da ku ka yi amfani da shi, da shi
za a auna maku. 39 Sai ya sake basu wani misali,
“Makaho yana iya yi wa makaho jagora? Idan
ya yi haka, dukansu biyu za su fada cikin rami,
ko ba haka ba? 40 Almajiri baya fin Malaminsa,
amma duk wanda ya samu horo sosai zai zama
kamar malaminsa. 41 Don me kake duba dan
hakin da ke a idon dan'uwanka, amma ba ka
iya ganin gungumen da ke a idonka ba? 42 Don
me za ka ce wa dan'uwanka, 'Dan'uwa, bari in
cire dan hakin da ke a idonka', bayan kai da
kanka ba ka iya ganin gungumen da ke a idonka
ba? Kai munafuki! Ka fara cire gungumen
da ke a idonka, sa'annan za ka gani da kyau
yadda zaka cire hakin da ke a idon dan'uwanka.
43 Domin babu itace mai kyau da ke haifar
rubabbun 'ya'ya, ko rubabben itace da zai haifi
kyawawan 'ya'ya. 44 Domin ana iya sanin ko
wani itace ta wurin 'ya'yan da yake bayarwa.
Domin mutane basu kan tsinki 'ya'yan baure
a jikin kaya, ko kuwa su dibi inabi daga jikin
sarkakkiya. 45 Mutumin kirki, daga wadatar
zuciyarsa ya kan ba da yaya masu kyau, kuma
mugu daga cikin muguwar ajiyar zuciyarsa yake
aikata mugunta. Domin daga cikar zuciyarsa

ne bakinsa yakan yi magana. 46 Don me kuke
ce da ni, 'Ubangiji, Ubangiji', amma ba ku yin
biyayya da magana ta? 47 Duk wanda ya zo
wurina ya ji kalmomina ya kuma yi biyayya da
su, zan gaya maku yadda yake. 48 Yana kama da
mutum da ke gina gida, wanda ya haka da zurfi
zuwa cikin kasa ya kuma gina harshashin gidan
sa a kan dutse. Da rigyawa ta zo, sai ruwa ya
buga gidan, amma bai iya girgiza shi ba, domin
an gina shi da kyau. 49 Amma duk mutumin
da ya ji kalmomina ya kuma ki biyayya da su,
yana kamar mutum wanda ya gina gidansa a kan
kasa, babu harshashi. Amma da ambaliyan ruwa
ta buga gidan, nan take ya rushe, ragargajewar
gidan kuma da girma take.

7

1 Bayan da Yesu ya gama fadar dukan
abubuwan da zai fadi a jin kunnen dukan
mutanen, sai ya shiga Kafarnahum. 2 Bawan
wani jarumi, wanda yake kauna, ba shi da
lafiya har ma ya kusa mutuwa. 3 Amma da
ya ji labarin Yesu, jarumin ya aiki wadansu
dattawan Yahudawa, ya ce a roki Yesu ya zo
ya ceci bawansa daga mutuwa. 4 Sa'adda su
ka zo kusa da Yesu, su ka roke shi da gaske,
cewa, “Wannan ya isa ka yi masa haka, 5 saboda
shi mai kaunar kasar mu ne, kuma shi ne ya
gina mana majami'a. 6 Sai Yesu ya tafi tare
da su. Amma sa'adda ya zo kusa da gidan
mutumin, jarumin ya aiki abokansa su ka ce da
shi, “Ubangiji kada ka damu domin ni ban isa ka
zo gida na ba. 7 Shi ya sa na ga ban isa in zo

wurinka ba, ka yi magana kadai bawa na kuwa
zai warke. 8 Gama ni ma mutum ne mai iko, ina
da sojoji karkashina. Ina iya cewa da wannan,
'Ka je' sai ya tafi, in kuma ce da wani 'ka zo' sai
ya zo, in kuma ce da bawa na, 'Yi kaza,' sai ya
yi." 9 Sa'adda Yesu ya ji haka, ya yi mamakin
mutumin, ya juya wajen taron da su ke biye da
shi, ya ce, "Na gaya maku, ko a cikin Isra'ila
ban sami wani mai bangaskiya irin wannan ba"
10 Daga nan wadanda a ka aika, suka dawo gida
suka tarar da bawan cikin koshin lafiya. 11 Wani
lokaci bayan wannan, ya zama Yesu yana tafiya
wani gari da ake kira Na'im. Almajiransa su na
tare da shi, da kuma taron mutane masu yawa.
12 Sa'adda ya kusa da kofar garin, sai ga wani
matacce ana dauke da shi. Kuma shi kadai ne
da a wurin mahaifiyarsa. Ita kuwa gwauruwa
ce, mutane da dama daga cikin gari suna tare
da ita. 13 Da ganin ta, sai Ubangiji ya cika da
tausayi a game da ita ya ce da ita, "Kada ki yi
kuka." 14 Sai ya zo ya taba makarar, sai masu
dauke da shi su ka tsaya. Ya ce 'Saurayi na ce
ma ka ka tashi." 15 Sai mataccen ya tashi ya
fara yin magana. Sai Yesu ya ba mahaifiyar
danta. 16 Sai tsoro ya kama su duka. Su ka
kama yabon Allah, su na cewa, "An ta da wani
annabi mai girma a cikinmu" kuma "Allah ya
dubi mutanensa." 17 Wannan labari na Yesu, ya
ba zu a cikin dukan Yahudiya da yankuna da su
ke kewaye. 18 Almajiran Yahaya suka gaya masa
dukan wadannan abubuwa. 19 Sai Yahaya ya kira
biyu daga cikin almajiransa, ya aike su wurin
Ubangiji, suka ce da shi, "Kai ne mai zuwan nan,

ko akwai wani wanda za mu saurari zuwansa?”
20 Sa'adda suka zo kusa da Yesu, sai mutanen
suka ce, “Yahaya Mai Baftisma, ya aiko mu, mu
tambaya, “Kai ne mai zuwan nan, ko akwai wani
wanda za mu saurari zuwansa?” 21 A cikin
wannan lokaci, ya warkar da mutane da yawa
daga cututtuka da matsaloli da miyagun ruhohi.
Makafi da yawa sun sami ganin gari. 22 Yesu, ya
amsa ya ce masu, “Bayan kun tafi, ku ba Yohanna
rahoton abin da ku ka ji da abin da ku ka gani.
Makafi suna ganin gari, guragu suna tafiya, ana
kuma tsarkake kutare. Kurame suna ji, ana tayar
da matattu, ana gaya wa matalauta labari mai
dadi. 23 Mai albarka ne mutumin da ya tsaya
a kan ba da gaskiya gare ni saboda ayukan da
na ke yi.” 24 Bayan da mutanen da Yahaya ya
aiko suka tafi, Yesu ya fara yi wa taron magana
game da Yahaya. “Me ku ka tafi ku gani a cikin
hamada, ciyawa wadda iska ta ke girgizawa?
25 Amma me ku ka tafi domin ku gani, mutum
mai saye da tufafi masu taushi? Duba mutanen
da su ke saye da tufafi masu daraja, kuma
suna rayuwa cikin jin dadi suna fadar sarakuna.
26 Amma me ku ka tafi domin ku gani, annabi ne?
I, ina gaya ma ku, ya ma fi annabi. 27 Wannan
shine wanda aka rubuta a kansa, “Duba, ina aika
manzo na a gabanka, wanda za ya shirya maka
hanya a gabanka. 28 Ina gaya maku, a cikin
wadanda mata suka haifa, ba wanda ya fi Yahaya
girma. Duk da haka, wanda ya fi kankanta a
mulkin Allah, ya fi shi girma. 29 Sa'anda dukan
mutane suka ji haka, har da ma su karbar haraji,
suka shaida Allah mai adalci ne. Su na cikin

wadanda Yahaya ya yi wa baftisma. 30 Amma
Farisawa da wadanda su ke kwararru a cikin
shari'ar Yahudawa, wadanda ba shi ne ya yi
masu baftisma ba, suka yi watsi da hikimar
Allah don kansu. 31 Sa'annan Yesu ya ce, “Da
me zan kamanta mutanen wannan zamani? Da
me suka yi kama? 32 Suna kama da yaran da
suke wasa a kasuwa, wadanda suke magana da
junansu suna cewa, “Mun yi maku busa, ba ku
yi rawa ba. Mun yi makoki, ba ku yi kuka
ba.” 33 Haka, Yahaya ya zo, bai ci gurasa ba,
bai sha ruwan inabi ba, amma ku ka ce, 'Aljani
ne yake mulkinsa. 34 Dan Mutum, ya zo, yana
ci, yana sha, amma, kuka ki shi, kuna cewa
dubi mutum mai hadama, mai shan ruwan inabi
da yawa, abokin masu karbar haraji da masu
zunubi! 35 Amma hikimar Allah tana shaidar
dukan 'yayanta.” 36 Wata rana wani Bafarise, ya
roki Yesu ya je ya ci abinci tare da shi. Bayan
da Yesu ya shiga gidan Bafarisen, ya zauna a
teburi domin ya ci abinci. 37 Sai ga wata mace
mai zunubi, ta fito daga cikin birni. Sa'anda ta
ji labari Yesu yana gidan Bafarisen, domin ya ci
abinci. Ta dauki tandun mai na alabastar mai
kamshi. 38 Ta tsaya kusa da Yesu tana kuka.
Ta fara jika kafafunsa da hawayenta, tana shafe
kafafunsa da gashin kanta. Tana yi wa kafafunsa
sumba, tana shafe su da turare. 39 Sa'anda
Bafarisen da ya gaiyaci Yesu, ya ga haka, sai ya
yi tunani a cikin ransa, da cewa, “In da wannan
mutum annabi ne, da ya gane ko wacce irin mace
ce, wannan da take taba shi, ita mai zunubi ce.”
40 Yesu ya amsa ya ce masa, “Siman, ina so in

gaya maka wani abu." Ya ce, "malam sai ka
fadi!" 41 Yesu ya ce, "wani mutum mai ba da
bashi yana bin wadansu mutane su biyu kudi,
yana bin dayan sule dari, dayan kuma yana bin
sa sule hamsin. 42 Da yake ba su da kudin da
za su iya biyan sa, sai ya yafe masu, su duka
biyu. A cikin su biyu, wanne ne zai fi nuna
kauna ga wannan mutum?" 43 Siman ya amsa
ya ce, "Ina tsammani wanda ya yafe wa kudi da
yawa." Yesu ya amsa ya ce masa, "Ka shari'anta
dai dai." 44 Yesu ya juya wajen matar, ya ce da
Siman, "Ka ga matan nan. Na shiga gidanka. Ba
ka ba ni ruwa domin kafafuna ba, amma ita ta
ba ni, da hawayenta ta wanke kafafuna, ta kuma
shafe su da gashin kanta. 45 Kai ba ka yi ma ni
sumba ba, amma ita ta yi, tun sa'adda na shigo
nan ba ta dena sumbatar kafafuna ba. 46 Kai ba
ka shafe kai na da mai ba, amma ita ta shafe
kafafuna da turare. 47 Saboda haka, ita wadda ta
ke da zunubi da yawa ta bayar da mai yawa, ta
kuma nuna kauna mai yawa. Amma shi wanda
aka gafarta wa kadan, ya kuma nuna kauna
kadan." 48 Daga nan sai ya ce mata, "An gafarta
zunubanki." 49 Wadanda su ke a nan zaune tare
da shi suka fara magana da junansu, "Wanene
wannan wanda har yake gafarta zunubai? 50 Sai
Yesu ya ce da matar, "Bangaskiyarki ta cece ki.
Ki tafi da salama."

8

1 Bayan haka, Yesu da almajiransa goma sha
biyu, su ka zagaya cikin birane da kauyuka
dabam dabam, suna wa'azi da shelar labari

mai dadi game da mulkin Allah,
2 mata da
yawa wadanda Yesu ya warkar daga aljanu da
cututtuka iri iri suna tafiya tare da su. A
cikinsu akwai Maryamu wadda a ke ce da ita
Magadaliya, wadda ya fitar da aljanu bakwai
daga cikinta,
3 da Yuwana matar Kuza wakilin
Hirudus, da Suzanatu da kuma wasu mata da
yawa. Daga abin hannunsu suka tanada masu.
4 Wata rana aka tara taron mutane da yawa,
saboda mutane su na zuwa daga birane da yawa
domin su ga Yesu. Ya yi magana dasu cikin
misali.
5 "Wani mai shuka ya tafi domin ya shuka
iri. Sa'adda ya ke yafa iri, wadansu iri suka
fada a kan hanya. Sai mutane suka tattake su,
tsuntsaye kuma suka tsince wadansu suka cinye.
6 Wadansu kuma suka fada a kan duwatsu inda
babu kasa da yawa. Da suka tsaro suka fara
girma, sai nan da nan suka bushe saboda babu
laima a wurin.
7 Wadansu irin kuma suka fada
inda yake da kayayuwa. Tsiretsiren kayayuwan
suka fito tare da irin da aka shuka, suka shake su
yadda basu iya yin girma ba.
8 Amma wadansu
irin suka fada a kan kasa mai kyau, suka yi girma
sosai suka ba da anfani da yawa, har rubi dari."
Bayan da Yesu ya fadi wadannan abubuwan, sai
ya yi kira gare su, "Duk mai kunnen ji, bari ya
ji."
9 Sai almajiran Yesu suka tambaye shi ya
gaya ma su ma'anar labarin.
10 ya ce da su, "Ku
aka ba dama ku gane boyayyun abubuwa, na
mulkin Allah. Amma ga sauran mutane ina yi
masu magana cikin misalai, 'Domin ko da sun
gani ba za su gane ba, kuma ko da sun ji ba
za su fahimta ba."
11 To ga ma'anar misalin.

Irin shi ne maganar Allah. 12 Irin da ya fada
a kan hanya sune mutanen da suka ji maganar
Allah amma daga baya sai shedan ya zo ya dauke
maganar daga cikin hankulansu, domin kada su
bada gaskiya su tsira. 13 Sa'annan, wadanda
suka fada kan duwatsu sune mutanen da, da
zarar sun ji maganar, sukan karbe ta da murna,
amma ba su da sauyu; su kan bada gaskiya
na dan lokaci kadan kawai, da zaran gwaji ya
same su sai su ridda. 14 Irin da suka fada cikin
kayayuwa, sune mutanen da suka ji maganar,
amma da suka ci gaba da rayuwa, sai suka bari
matsalolin rayuwa kamar dukiya da jin dadin
rayuwa suka fi karfinsu, sai ya zama ba su iya
bada 'ya'yan da suka yi girma ba. 15 Amma irin
da suka fada a kan kasa mai kyau, wadannan
sune mutanen da suka ji maganar, suka karbe
ta da gaskiya da zuciya daya, sun rike ta kam-
kam, suna jimrewa wurin ba da 'ya'ya. 16 Ba
mai kunna fitila, ya rufe ta da kasko, ko su sa
ta a karkashin gado. Amma sai a sa ta a wurin
zaman ta domin duk wanda ya shigo ya iya ganin
hasken ta. 17 Babu abin da yake a boye wanda
ba za a tone shi ba, ko wani asiri da ba za ya fito
fili a san shi ba. 18 Ku yi hankali da yadda kuke
ji, domin duk mai abu, shi za a kara wa, kuma
duk mara abu, dan kadan da yake tunani yana
da shi ma, za a dauke.” 19 Sai mahafiyar Yesu
da 'yan'uwansa, su ka zo wurinsa, amma ba su
iya zuwa ko kusa da shi ba saboda taron jama'a.
20 Sai wani ya gaya masa, “Ga mahaifiyarka da
'yan'uwanka, su na tsayuwa a waje, su na son
ganin ka.” 21 Amma Yesu ya amsa ya ce ma

su, “Mahaifiyata da 'yan'uwana sune wadanda
suke jin maganar Allah, suke yin biyayya da ita.”
22 Wata rana kuma Yesu ya shiga cikin jirgin
ruwa, shi da almajiransa. Ya ce masu, “Ina so
mu je dayan ketaren tafkin.” Sai su ka fara tafiya
domin su ketare tafkin. 23 Amma sa'adda su ke
tafiya sai Yesu ya yi barci, sai wata iska mai
karfi ta taso cikin tafkin, nan da nan sai jirgin
ya fara cika da ruwa, kuma su na cikin hatsari.
24 Sai almajiran Yesu su ka zo su ka tashe shi
daga barci. Suka ce da shi, “Ya Shugaba! Ya
Shugaba! Za mu mutu!” Sai ya tashi ya umarci
iskar, sai iskar mai hauka da tumbatsar ruwan
sun tsaya tsit. 25 Daga nan sai ya ce da su, “Ina
bangaskiyar ku?” Almajiran suka tsorata suka
yi mamakin abin da ya faru nan take. Suka ce
wa junansu, “Wanene wannan wanda har zai ba
iska da ruwa umarni kuma su yi masa biyayya?”
26 Suka zo yankin Garasinawa, wanda ke kusa
da Gallili. 27 Sa'adda Yesu ya sauka kasa, sai
wani mutum daga wannan yankin ya tarbe shi.
Wannan mutum kuwa yana da aljanu. Mutumin
ya dade ba ya sa tufafi, kuma ba ya zama a
gida. Maimakon haka, sai a cikin kabarbura ya
ke zama. 28 Sa'adda ya ga Yesu, mutumin ya yi
ihu da karfi, ya rusuna a gabansa da babban
murya ya ce, “Me zan yi da kai, Yesu, Dan Allah
Madaukaki? Ina rokonka, kada ka ba ni azaba!”
29 Domin Yesu ya umarci aljanun su fita daga
cikinsa, domin sau da dama aljanun sukan kama
shi. Ko an daure mutumin da sarkoki an kuma
tsare shi, yakan tsuttsunke su, kazaman ruhohin
sukan kora shi cikin jeji. 30 Sa'annan Yesu ya

tambaye shi, "Yaya sunanka?" Sai ya ba da amsa,
"Suna na dubbai." Ya ce haka ne domin aljanu
da yawa sun shiga wannan mutum. 31 Aljanun
suka yi ta rokon Yesu kada ya ummarce su su
shiga cikin rami mai zurfi. 32 Akwai babban
garken aladu su na kiwo a kan tsauni kusa da
wurin. Aljanun suka roki Yesu da ya barsu su
shiga cikin aladun, shi kuwa ya yarda masu.
33 Aljanun suka bar mutumin suka shiga cikin
aladun, sai garken aladun suka gangara kwari
suka fada cikin tafkin, suka nutse. 34 Lokacin da
mutanen da su ke kiwon aladun suka ga abin da
ya faru, sai suka gudu! Suka ba da rahoton abin
da ya faru ga mutanen cikin gari da na wannan
kewayen. 35 Don haka, mutanen da suka ji haka
suka tafi domin su ga abin da ya faru, suka zo
wurin da Yesu yake, suka ga mutumin wanda
aljanu suka fita daga cikinsa. Suka ga ya na
sanye da tufafi, kuma ya na cikin hankalinsa, sai
tsoro ya kama su. 36 Mutanen da suka ga abin
da ya faru, suka gaya wa wadansu yadda aka
warkar da mutumin da aljanu suke iko da shi.
37 Sai dukan mutane wadanda suke cikin yankin
Garasinawa da wadanda suke kewaye, suka roki
Yesu da ya fita daga cikin yankin kasarsu domin
sun ji tsoro kwarai da gaske. Daga nan Yesu
da almajiransa suka shiga cikin jirgin ruwa suka
koma. 38 Mutumin wanda aljanu suka fita daga
cikinsa, ya roki Yesu cewa, "Ka barni in tafi tare
da kai!" Amma Yesu ya sallame shi cewa, 39 "Ka
koma gida ka gaya wa mutanen ka abubuwa
masu girma wadanda Allah ya yi maka." Daga

nan sai mutumin ya tafi yana ta gayawa dukan
mutanen birnin game da abubuwan da Yesu ya
yi masa. 40 Sa'adda Yesu ya dawo, mutanen suka
marabce shi, gama, dukansu suna jiransa. 41 Sai
ga wani mutum mai suna Yayirus, daya daga
cikin shugabannin majami'a, ya zo kusa da Yesu
ya rusuna da kansa a kasa. Ya roke shi domin
ya zo gidansa, 42 saboda diyarsa mai kimanin
shekara goma sha biyu ta na bakin mutuwa,
kuma ita kadai ce diya a gare shi. Amma sa'adda
yake tafiya, taron mutane da yawa suna matsa
shi. 43 Akwai wata mace a nan wadda take zubar
jini har shekara goma sha biyu. Ta kashe kudinta
duka a wurin likitoci, domin su warkar da ita
amma ba wanda ya iya warkar da ita. 44 Sai ta
biyo ta bayan Yesu ta taba habar rigarsa. Nan
take sai zubar jinin ya tsaya. 45 Yesu ya ce,
“Wanene ya taba ni?” Wadanda suke kewaye
da shi, kowa ya ce bai taba shi ba, Bitrus ya
ce, “Shugaba, mutane da yawa suna ta taruwa
kewaye da kai suna ta matsowa kusa da kai.”
46 Amma Yesu ya ce, “Na sani, wani ya taba ni,
domin iko ya fita daga wurina.” 47 Sa'adda matar
ta gane cewa ba za ta iya boyewa ba, sai ta zo
wurinsa cikin tsoro. Ta durkusa a gaban Yesu,
ta fada a gaban dukan jama'a dalilin da ya sa
ta taba shi kuma nan da nan ta warke. 48 Sai
ya ce da ita, “Diya, bangaskiyarki ta warkar da
ke. Tafi cikin salama.” 49 Yana cikin yin magana,
wani daga cikin gidan shugaban majami'ar ya zo,
ya ce, “Diyarka ta riga ta mutu, kada ka dami
malam.” 50 Amma sa'adda Yesu ya ji haka, sai ya
ce da shi, “Kada ka ji tsoro. Ka bada gaskiya za

ta rayu.” 51 Sa'adda ya zo gidan, bai bar kowa ya
shiga gidan tare da shi ba sai Bitrus da Yahaya
da Yakubu, da mahaifiyar yarinyar da babanta.
52 Dukan mutane a wurin, suna ta kuka da karfi
saboda sun damu da yarinyar ta mutu. Amma
Yesu ya ce da su, “Ku dena kuka! Ba mutuwa ta
yi ba! Barci ta ke yi kawai!” 53 Mutanen suka
yi ma sa dariyan reni, saboda sun sani yarinyar
ta mutu. 54 Amma ya kama hannun ta yayi kira
cewa, “Yarinya, na ce ki tashi!” 55 Nan da nan
ruhun ta ya dawo jikin ta sai ta tashi. Ya ce
masu su ba ta wani abu ta ci. 56 Iyayenta suka
yi mamaki, amma Yesu ya ce da iyayen kada su
gaya wa kowa abin da ya faru.

9

1 Ya kira almajiransa goma sha biyu, ya ba
su iko su fitar da kowanne irin aljani, su kuma
warkar da cututtuka daga mutane. 2 Ya aike
su, su yi wa'azin mulkin Allah, su kuma warkar
da marasa lafiya. 3 Ya ce masu, “Kada ku
dauki komi tare da ku domin wannan tafiya.
Kada ku dauki sanda, ko jakar matafiyi, ko
gurasa, ko kudi - Kada ma ku dauki taguwa biyu.
4 Dukan gidan da ku ka shiga, ku zauna a gidan
har zuwa lokacin da za ku tafi daga wannan
yankin. 5 Dukan wadanda ba su marabce ku ba,
sa'adda ku ke barin wannan gari, ku karkabe
kurar kafufunku a matsayin shaida a kansu.”
6 Daga nan sai almajiran suka tafi zuwa cikin
kauyuka, suka yi ta shelar bishara, su na warkar
da mutane a ko'ina. 7 Ana nan Hirudus, mai
mulki, ya ji labarin dukan abubuwan da su ke

faruwa. Ya yi mamaki saboda wadansu mutane
suna cewa Yahaya mai yin Baftisma ne ya sake
dawowa da ransa. 8 Wadansu kuma suna cewa,
annabi Iliya ne ya sake bayyana, wadansu kuma
suna cewa daya daga cikin annabawa na da can
ne ya sake bayyana da rai. 9 Hirudus ya ce, "Ba
zai yiwu Yahaya ne ba, domin na datse masa
kai. To, wanene wannan da ni ke jin wadannan
abubuwa a kansa?" Daga nan sai ya cigaba
da neman hanyar da zai ga Yesu. 10 Sa'adda
manzannin suka dawo daga tafiyarsu, suka gaya
wa Yesu dukan abubuwan da suka yi. Daga nan
sai ya dauke su domin su tafi tare da shi zuwa
garin Baitsaida. 11 Amma sa'adda taron suka ji
inda Yesu ya tafi, sai suka bi shi can. Ya marabce
su ya yi masu jawabi a kan mulkin Allah, kuma
ya warkar da wadanda su ke bukatar warkarwa.
12 Da yake yamma ta fara yi, sai almajiransa
goma sha biyu suka zo suka ce da shi, "Idan ka
yarda ka sallami wannan babban taron mutane
dominsu shiga cikin kauyuka, da ke kewaye da
gonaki, dominsu sami abinci da wuraren da za
su kwana, da yake mu na nan a wurin da ba
kowa." 13 Amma sai ya ce da su, "Ku ba su abin
da za su ci." Suka amsa masa, "Dukan abin da
muke da shi shine, 'Yan dunkulen gurasa biyar
da 'yan kifaye guda biyu, ba za mu iya zuwa
mu sawo abincin da zai ishi mutanen nan su
duka ba." 14 Mutanen da suke wurin sun kai
kimanin mazaje dubu biyar. Sai Yesu ya ce da
almajiran, "Ku ce da mutanen su zauna kungiya-
kungiya, mutane hamsin a kowacce kungiya."
15 Sai almajiran suka yi haka, dukan mutanen

suka zauna. [16] Ya dauki dunkulen gurasan guda
biyar, da kifin guda biyu, yana dubawa zuwa
sama ya albakarce su, sa'annan ya gutsuttsura,
ya ba almajiran domin su rarraba wa mutane.
[17] Dukansu suka ci kowa ya koshi. Daga nan
almajiran suka tattara sauran abin da ya rage,
har kwanduna goma sha biyu suka cika! [18] Wata
rana Yesu yana yin addu'a shi kadai, sai alma-
jiransa suka zo sai ya tambaye su, "Wa mutane
suke cewa da ni?" [19] Suka amsa, "Wadansu suna
cewa, Yahaya mai yin Baftisma, wadansu suna
cewa kai annabi Iliya ne, har yanzu wadansu
suna cewa kai wani cikin annabawa na da can
ne ya dawo da rai." [20] Ya tambaye su, "Ku fa? Wa
kuke cewa da ni?" Bitrus ya amsa, "Kai Almasihu
ne wanda ya zo daga wurin Allah." [21] Sai Yesu
ya gargade su da karfi, kada su gayawa kowa
haka tukuna. [22] Sa'annan ya ce, "Dan Mutum
dole ya sha wahalar abubuwa da yawa; dattawa
za su ki shi da manyan fristoci da marubuta,
sa'annan za a kashe shi. Bayan kwana uku, za
a tashe shi da rai." [23] Sai ya ce da su duka,
"Dukan wanda ya ke so ya biyo ni, dole ne ya yi
musun kansa, ya dauki gicciyen sa kulluyomin,
ya biyo ni. [24] Dukan wanda yake so ya ceci
ransa, za ya rasa shi, amma dukan wanda ya
ba da ransa domina, za ya cece shi. [25] Wacce
riba mutum zai samu idan ya sami duniya duka,
amma ya rasa ransa? [26] Dukan wanda yake jin
kunya ta da magana ta, Dan Mutum ma zai ji
kunyarsa, sa'adda ya dawo cikin darajarsa da
darajar Uba da ta mala'iku masu tsarki. [27] Amma
ina gaya maku wannan tabbas, wadansu cikinku

da ke nan tsaye, ba za su mutu ba sai sun ga
mulkin Allah.” 28 Kwana takwas bayan Yesu ya
fadi wadannan kalmomi, sai ya dauki Bitrus da
Yahaya da Yakubu, ya hau kan dutse domin ya
yi addu'a a can. 29 Sa'anda ya ke yin addu'a
sai yanayin fuskar sa ya canza sosai, tufafinsa
kuma suka yi sheki da haske kamar walkiya.
30 Nan da nan sai ga mutane biyu suna magana
da shi, wato Musa da Iliya. 31 Suka bayyana da
daraja kewaye da su, suka yi magana da Yesu a
kan tafiyarsa wadda za ta zo ba da dadewa ba
a cikin Urushalima. 32 Bitrus da almajiran da
suke tare da shi barci mai nauyi ya dauke su.
Sa'adda suka farka sai su suka ga daukakar Yesu;
kuma suka ga mutanen su biyu da ke tsaye tare
da shi. 33 Sa'adda Musa da Iliya suke shirin su
bar wurin Yesu, sai Bitrus ya ce, “Ya shugaba,
ya yi kyau da muke a nan. Zai yi kyau mu yi
runfuna uku, daya dominka, daya domin Musa,
daya kuma domin Iliya.” Amma hakika bai san
abin da ya ke fadi ba. 34 Sa'adda yake fadin
haka sai wani girgije ya zo ya rufe su. Sai suka
ji tsoro sa'adda girgijen ya kewaye su. 35 Sai
ga wata murya daga cikin girgijen tana cewa,
“Wannan Dana ne wanda na zaba, ku ji shi.”
36 Sa'adda muryar ta gama magana, Yesu yana
nan shi kadai. Suka yi shiru ba su iya cewa kome
ba a kan abin da suka gani a kwanakin nan.
37 Washe gari, da suka sauko daga kan dutsen, sai
taron mutane da yawa suka zo wurinsa. 38 Nan
da nan, wani mutum daga cikin taron mutanen
ya yi magana da karfi, “Mallam, kayi wani abu

dominka taimaki da na, shi kadai ne gare ni.
39 Mugun ruhu ya kan hau kansa, ya sa shi ya
yi ta magowa. Ya kan girjiza shi da karfi ya sa
bakinsa ya yi ta kumfa. Da kyar ya ke rabuwa
da shi, kuma ya kan ji masa ciwo ba kadan ba
bayan da ya bar shi. 40 Na roki almajiran ka
su umurci mugun ruhun ya fita daga cikinsa,
amma ba su iya ba!" 41 Yesu, ya amsa, ya ce,
"Ku karkatattun tsara marasa bangaskiya, har
yaushe zan zauna da ku ina jimrewa da ku?
"Kawo yaronka anan." 42 Sa'adda yaron yake
zuwa, sai mugun ruhun ya fyada yaron a kasa,
ya jijjiga shi sosai. Amma Yesu ya tsauta wa
mugun ruhun, ya warkar da yaron. Sa'annan ya
mika yaron wurin mahaifinsa. 43 Dukansu suka
yi mamaki da girman ikon Allah. Amma sa'anda
suke ta yin mamaki a kan dukan al'ajiban da ya
yi, ya ce da almajiransa, 44 "Ku saurara da kyau
a kan abin da zan gaya maku, ba da dadewa ba
za a bada Dan Mutum ga mutane." 45 Amma
almajiran ba su gane abin da yake nufi da haka
ba, an hana su fahimta, domin kada su gane abin
da ya ke nufi tukuna, kuma suna jin tsoron su
tambaye shi. 46 Wani lokaci, almajiran suka fara
gardama a tsakaninsu game da wanene za ya
zama mafi girma a cikinsu. 47 Amma Yesu ya
san abin da suke tunani a zuciyarsu, sai ya kawo
dan karamin yaro ya tsaya a kusa da shi, 48 sai
ya ce da su, "Idan wani ya karbi dan karamin
yaro kamar wannan saboda ni, dai dai yake da
ya karbe ni. Idan kuma wani ya karbe ni, ya
karbi wanda ya aiko ni kenan. Wanda yake mafi

kankanta a cikinku, shi ne mafi mahimmanci.”
49 Yahaya ya amsa yace, “Ya shugaba, mun ga
wani mutum yana ba miyagun ruhohi umarni
su fita daga cikin mutane da sunanka. Sai muka
ce da shi ya dena yin haka saboda baya tare da
mu.” 50 Amma Yesu ya ce, “Kada ku hana shi
yin haka, domin dukan wanda ba ya gaba da
ku, yana tare da ku.” 51 Sa'adda rana ta kusato
da zai hawo zuwa sama, ya kudurta sosai zai
tafi Urushalima. 52 Ya aiki wadansu manzanni
su shirya wuri dominsa kafin ya zo. Suka shiga
wani kauye a cikin kauyen Samariya domin su
shirya masa wuri a can. 53 Amma mutanen can
ba su karbe shi ba tun da ya ke Urushalima
zai tafi. 54 Sa'adda biyu daga cikin almajiransa,
wato Yakubu da Yahaya suka ga haka, suka ce,
“Ubangiji, kana so mu umarci wuta ta sauko
daga sama, ta hallaka su?” 55 Amma, ya juya
ya tsauta masu. 56 Sai suka tafi wani kauye
dabam. 57 Da suna cikin tafiya a kan hanya, sai
wani mutum ya ce da shi, “Zan bi ka dukan inda
za ka tafi.” 58 Yesu ya amsa masa, “Dila suna
da ramuka a kasa inda za su shiga, tsuntsaye
kuma suna da sheka, amma Dan Mutum ba shi
da inda zai kwanta.” 59 Yesu, ya ce da wani
mutumin kuma, “Ka biyo ni.” Amma mutumin
ya ce, “Ubangiji, ka bari in koma gida in bizine
mahaifina tukuna.” 60 Amma Yesu ya ce masa,
“Ka bar matattu su bizine matattunsu; amma
kai ka tafi ka yi wa mutane shelar mulkin Allah
a ko'ina.” 61 Wani kuma ya ce, “Ubangiji zan
tafi tare da kai, amma bari in je gida inyi ban
kwana da mutanena tukuna.” 62 Yesu ya ce da

shi, “Dukan wanda ya fara huda a gonarsa idan
ya dubi baya, bai isa ya shiga mulkin Allah ba.”

10

1 Bayan wadannan abubuwa, Ubangiji ya sake
nada wadansu saba'in ya aike su biyu biyu,
domin su tafi kowanne birni da wurin da yake
niyyan zuwa. 2 Ya ce da su, “Girbin yana da
yawa, amma ma'aikatan sun yi kadan. Saboda
haka kuyi addu'a sosai ga Ubangijin girbin,
domin ya aiko da ma'aikata cikin gonarsa. 3 Ku
tafi, duba na aike ku kamar 'yan raguna cikin
kyarkyetai. 4 Kada ku dauki jakan kudi, ko jakar
matafiyi, ko takalma, kada ku gai da kowa a
kan hanya. 5 Dukan gidan da ku ka shiga, ku
fara cewa, 'Bari salama ta kasance a wannan
gida.' 6 Idan akwai mutum mai salama a gidan,
salamar ku za ta kasance a kansa, amma idan
babu, salamar ku za ta dawo wurinku. 7 Ku
zauna a wannan gidan, ku ci ku sha abin da
suka tanada maku. Gama ma'aikaci ya wajibci
ladansa. Kada ku bi gida gida. 8 Dukan birnin
da ku ka shiga kuma sun karbe ku, ku ci abin
da suka sa a gabanku. 9 Ku warkar da marasa
lafiyar da ke wurin. Ku ce da su, 'Mulkin Allah
ya zo kusa da ku.' 10 Amma dukan birnin da ku
ka shiga, idan ba su karbe ku ba, ku tafi cikin
titunansu, ku ce, 11 'Ko kurar birninku da ta like
a kafafunmu, mun karkabe maku ita a matsayin
shaida a kanku! Amma ku sani mulkin Allah ya
zo kusa da ku.' 12 Na gaya maku, a ranar shari'a
Saduma za ta fi wannan birni samun sauki.
13 Kaiton ki, Korasinu! Kaiton ki, Baitsaida!

Ayyuka masu girma da aka yi a cikinku, da
an yi su a cikin Taya da Sidon, da sun tuba
tuntuni a zaune cikin toka da tufafin makoki.
[14] Amma a ranar shari'a Taya da Sidon za su
fi ku samun sauki. [15] Ke kuma Kafarnahum,
kina tsammani har zuwa sama za a daukaka
ki? Babu, za a gangarar dake har zuwa hadas.
[16] Wanda ya saurare ku ya saurare ni, wanda
ya ki ku, ya ki ni, kuma wanda ya ki ni, ya
ki wanda ya aiko ni." [17] Su saba'in din suka
dawo da murna, suna cewa, "Ubangiji, har ma
aljanu suna yi mana biyayya, a cikin sunanka."
[18] Sai Yesu ya ce masu, "Na ga Shaidan yana
fadowa daga sama kamar walkiya. [19] Duba, na
ba ku iko ku taka macizai da kunamai, da kuma
kan dukan ikon magabci, kuma ba zai iya yin
illa a gareku ba ko kadan. [20] Amma duk da
haka kada ku yi murna a kan wannan kadai
cewa ruhohi suna yi maku biyayya, amma ku
yi murna domin an rubuta sunayenku a cikin
sama." [21] Cikin wannan lokacin, ya yi farin
ciki kwarai cikin Ruhu Mai Tsarki, ya ce, "Na
ba ka girma, ya Uba, Ubangijin sama da kasa.
Domin ka rufe wadannan abubuwa daga masu
hikima da ganewa, ka bayyana su ga wadanda
ba koyayyu ba ne, kamar kananan yara. I, Uba
gama haka ne ya gamshe ka." [22] Dukan abu,
Ubana ya damka su gare ni, kuma babu wanda
ya san Dan, sai Uban, kuma ba wanda ya san
Uban, sai Dan. Sai kuma wanda Dan ya yi niyyar
ya bayyana Uban a gareshi." [23] Ya juya wajen
almajiran, ya ce da su a kadaice, "Masu albarka
ne su wadanda suka ga abin da kuke gani. [24] Na

fada maku, annabawa da yawa, da sarakuna da
yawa sun so da sun ga abubuwan da kuke gani,
amma ba su gani ba. Kuma sun so da sun ji
abubuwan da kuke ji, amma ba su ji su ba.” 25 Sai
ga wani malamin shari'ar Yahudawa, ya zo ya
gwada shi da cewa, “Malam, me zan yi domin in
gaji rai na har abada?” 26 Sai Yesu ya ce masa,
“Yaya kake karanta abin da aka rubuta cikin
shari'a?” 27 Ya amsa ya ce,”Dole ne ka kaunaci
Ubangiji Allah da dukan zuciyarka, da dukan
ranka da dukan karfinka, da dukan lamirinka.
Ka kuma kaunaci makwabcinka kamar kanka.”
28 Yesu ya ce ma sa, “Ka amsa daidai, idan ka
yi haka za ka rayu.” 29 Amma, malamin ya
na so ya 'yantar da kansa, sai ya ce da Yesu,
“To, wanene makwabcina?” 30 Ya amsa ya ce,
“Wani mutum yana tafiya daga Urushalima za
shi Yariko. Sai ya fada hannun mafasa, suka tube
shi, suka kwace dukan abin da ya ke da shi, suka
yi masa duka, suka bar shi kamar matacce. 31 Ya
zama sai ga wani firist ya na bin wannan hanya,
da ya gan shi sai ya bi ta gefe daya ya wuce.
32 Haka kuma sai ga wani Balawi, sa'adda ya zo
wurin, ya gan shi sai ya bi ta wani gefe ya wuce
shi. 33 Amma wani Basamariye, ya na tafiya
sa'adda ya zo wurin da mutumin yake, sa'adda
ya ga mutumin sai tausayi ya kama shi. 34 Ya
zo inda mutumin yake, ya daure masa raunukan
da aka ji masa, yana shafa masu mai da ruwan
inabi. Ya dora shi a kan dabbarsa ya kawo shi
wurin kwana, ya kula da shi 35 Washegari ya
kawo dinari biyu, ya ba mai wurin kwanan ya
ce 'Ka kula da shi, idan ma ka kashe fiye da

haka, idan na dawo zan biya ka.' 36 A cikinsu
ukun nan, wanene kake tsammani makwabcin
wannan mutum da ya fada hannun 'yan fashi?”
37 Sai malamin ya ce, “Wannan da ya nuna masa
jinkai” Sai Yesu yace masa, “Ka je kai ma ka
yi haka.” 38 Sa'adda suke tafiya, sai ya shiga
cikin wani kauye, sai wata mata mai suna Marta
ta marabce shi a gidanta. 39 Tana da 'yar'uwa
mai suna Maryamu, wadda ta zauna a kafafun
Ubangiji tana jin abin da yake fadi. 40 Amma
ita Marta ta na ta kokari ta shirya abinci. Sai
ta zo wurin Yesu ta ce, “Ubangiji, ba ka damu
ba 'yar'uwata ta bar ni ina ta yin aiki ni kadai?
Ka ce da ita ta taya ni.” 41 Amma Ubangiji ya
amsa ya ce da ita, “Marta, Marta, kin damu a kan
abubuwa da yawa, 42 amma abu daya ne ya zama
dole. Maryamu ta zabi abu mafi kyau, wanda ba
za a iya kwace mata ba.”

11

1 Wani lokaci, Yesu yana yin addu'a a wani
wuri, sai daya daga cikin almajiransa yace da
shi, “Ubangiji, ka koya mana yin addu'a kamar
yadda Yahaya ya koya wa almajiransa.” 2 Yesu ya
ce ma su, “Sa'anda ku ke yin addu'a ku ce, 'Uba
a tsarkake sunanka. Mulkin ka ya zo. 3 Ka ba
mu abin da za mu ci a kowacce rana. 4 Gafarta
mana zunubanmu, kamar yadda muke gafarta
ma wadanda suke mana laifi. Kada ka kai mu
cikin jaraba.'” 5 Yesu ya ce masu, “Wanene a
cikinku idan yana da aboki, za ya je wurinsa
da tsakar dare ya ce masa, ''Aboki, ka ba ni
rancen dunkulen gurasa guda uku, 6 da ya ke

wani abokina ya iso yanzu daga tafiya, kuma ba
ni da abin da zan ba shi ya ci,' 7 Sai wanda yake
ciki, ya amsa, ya ce, 'Kada ka dame ni. Na riga na
rufe kofa ta, kuma ni da yarana mun riga mun
kwanta. Ba zan iya tashi in ba ka gurasa ba.' 8 Na
fada maku, ko da bai tashi ya ba ka gurasar ba,
a matsayin abokinsa, ba ka ji kunya ba, ka nace
da rokonsa, za ya tashi ya ba ka dukan yawan
gurasar da kake bukata. 9 Ni kuma ina ce maku,
ku roka za a ba ku; ku nema za ku samu; ku
kwankwasa za a bude maku. 10 Domin dukan
wanda yake roko ya na karba; dukan wanda ya
ke nema kuma yana samu; kuma wanda yake
kwankwasawa, za a bude masa. 11 Wanne uba
ne a cikinku, idan dansa ya tambaye shi kifi,
zai ba shi maciji a maimakon kifi? 12 Ko kuwa
idan ya tambaye shi kwai, za ya ba shi kunama?
13 To, da yake ku da kuke masu mugunta kun
san ku ba 'yanyan ku abu mai kyau. Yaya fa
ga Ubanku wanda yake cikin sama, za ya ba da
Ruhu Mai Tsarki ga wadanda suka roke shi?”
14 Wani lokaci, Yesu yana fitar da wani beben
aljani. Sa'adda aljanin ya fita, sai mutumin da
yake bebe ya yi magana. Sai taron mutanen
suka yi mamaki! 15 Amma, wadansu daga cikin
mutanen suka ce, “Da ikon Ba'alzabuba sarkin
aljanu ne yake fitar da aljanu.” 16 Wadansu
suka gwada shi, suka nemi ya nuna masu wata
alama daga sama. 17 Amma Yesu da yake ya
san tunaninsu, ya ce da su, “Dukan mulkin da
ya rabu biyu, gaba da kansa, ya rushe kenan,
kuma idan gida ya rabu biyu, gaba da kansa za
ya fadi. 18 Idan Shaidan ya rabu biyu gaba da

kansa, ta yaya mulkinsa zai iya tsayawa? Gama
kun ce ina fitar da aljanu ta wurin Ba'alzabuba.
19 Idan ni na fitar da aljanu ta wurin Ba'alzabuba,
ta wurin wa wadanda suke bin ku suke fitar da
aljanu? Saboda haka, su ne zasu zama masu yi
maku shari'a. 20 Amma idan daga wurin Allah
na ke fitar da aljanu, to, ya zama ke nan mulkin
Allah ya zo wurinku. 21 Idan mutum mai karfi,
mai kayan fada ya tsare gidansa, kayansa za
su tsira. 22 Amma idan wani mutum wanda
ya fi shi karfi ya zo ya ci nasara a kansa, zai
dauke kayan fadan daga wurin mutumin, kuma
ya kwashe kayansa. 23 Wanda ba ya tare da
ni, gaba da ni ya ke yi, kuma wanda ba ya
tattarawa tare da ni, watsarwa yake yi. 24 Idan
kazamin ruhu ya fita daga cikin mutum, ya kan
bi ta wurin busassun wurare yana neman wurin
da zai huta. Idan bai samu ba sai ya ce, 'Bari
in koma gidana inda na baro. 25 Sa'adda ya
dawo, ya tarar an share gidan, an kuma gyara
shi tsaf. 26 Sai ya je ya dauko wadansu aljanu
guda bakwai wadanda su ka fi shi mugunta, su
zo su zauna a wurin. Sai karshen mutumin nan
ya fi farkonsa muni." 27 Ya zama, lokacin da
ya ke fadin wadannan abubuwa, wata mace ta
tada muryarta a cikin taron mutanen ta ce da
shi, "Mai albarka ne cikin da ya haife ka, da
maman da ka sha." 28 Sai shi kuma ya ce, "Masu
albarka ne wadanda suke jin maganar Allah suke
yin biyayya da ita." 29 Lokacin da mutane suke
kara taruwa, sai ya fara cewa, "Wannan tsara,
muguwar tsara ce. Ta na neman alama, Ko
da yake ba wata alamar da za a bata sai irin

ta Yunusa. 30 Domin kamar yadda Yunusa ya
zama alama ga mutanen Neneba, haka kuma
Dan Mutum za ya zama alama ga wannan tsara.
31 Sarauniyar Kudu, za ta tsaya ta yi shari'a da
mutanen wannan tsara, kuma za ta kashe su,
gama ta zo daga wuri mai nisa domin ta saurari
hikimar Sulaimanu. Kuma ga wani wanda ya
fi Sulaimanu a nan. 32 Mutanen Neneba, za su
tsaya shari'a da matanen wannan tsara, kuma
za su kashe su. Gama sun ji wa'azin Yunusa
sun tuba. Kuma ga wani wanda ya fi Yunusa
a nan. 33 Ba wanda zai kunna fitila ya boye
ta, ko kuwa ya sa ta a karkashin kasko, amma
zai sa ta a mazaunin ta domin dukan wanda ya
shiga dakin ya ga haske. 34 Idon ku shine fitilar
jikinku. Idan idonku yana gani sosai, jikinku zai
cika da haske. Amma idan idonku ba ya gani
sosai, jikinku zai cika da duhu. 35 Ku yi hankali
fa, domin kada hasken da ya ke wurinku ya
zama duhu. 36 Idan dukan jikinku yana cike da
haske, babu duhu ko kadan, to sai dukan jikinku
ya zama kamar fitilar da take bada haskenta a
bisanku." 37 Sa'adda ya gama jawabi, sai wani
Bafarise ya ce da shi ya zo gidansa ya ci abinci,
sai Yesu ya shiga ya zauna. 38 Sai Bafarisen ya yi
mamaki da ganin bai wanke hannu kafin ya ci
abinci ba. 39 Amma sai Ubangiji ya ce da shi, "Ku
Farisawa kuna tsabtace bayan kofi da bangaji,
amma cikin yana cike da kazamta da mugunta.
40 Ku mutane marasa tunani, wanda ya yi wajen,
ba shine ya yi cikin ba? 41 Ku bayar da abin da
ke ciki ga matalauta, kuma dukan abu zai zamar

maku da tsafta. 42 Amma kaitonku Farisawa,
gama kuna karbar zakka da daddoya da karkashi
da kowanne irin ganye na lambu, amma kun
watsar da adalci da kaunar Allah. Dole ne a yi
adalci, a kaunaci Allah, a yi sauran abubuwan
kuma. 43 Kaitonku Farisawa, domin kuna so a ba
ku wuraren zama masu kyau a cikin masujadai,
a kuma yi maku gaisuwar bangirma a cikin
kasuwanni. 44 Kaiton ku, gama kuna kama da
kabarbarun da ba yi masu shaida ba, mutane
kuwa suna tafiya akansu ba tare da saninsu ba."
45 Wani malami a cikin shari'ar Yahudawa ya
amsa masa ya ce, "Malam, abin da ka ce ya bata
mana rai mu ma." 46 Sai Yesu ya ce, "Kaitonku
malaman shari'a! Gama kun dora wa mutane
kaya mai nauyi wanda ya fi karfinsu dauka.
Amma ku, ko da dan yatsa ba ku taba kayan
ba. 47 Kaiton ku, gama kuna gina abubuwan
tunawa a kabuburan annabawa, alhali kuwa
kakanni-kakanninku ne suka kashe su. 48 Ya
zama kenan kuna sane da ayyukan kakanni-
kakanninku, domin sune suka kashe annabawan
da kuke tunawa da su. 49 Saboda wannan
daliline hikimar Allah ta ce, ''Zan aika manzanni
da annabawa a wurinsu, kuma za su tsananta
masu har ma za su kashe wadansu daga cikinsu.'
50 Wannan tsarar, za ta dauki alhakin jinin
dukan annabawan da aka kashe tun kafuwar
duniya. 51 Tun daga jinin Habila, har zuwa jinin
Zakariya wanda aka kashe tsakanin bagadi da
wuri mai tsarki. I, na gaya ma ku za a nemi hakin
su a wurin wannan tsarar 52 Kaitonku malaman
shari'a na Yahudawa, domin kun dauke mabudin
sani, ku da kanku ba ku shiga ba, kuma kun hana

masu shiga su shiga.” 53 Bayan da Yesu ya bar
nan wurin, Marubuta da Farisawa suka yi gaba
da shi, suka yi jayayya da shi a kan abubuwa da
yawa, 54 suna kokari su kafa masa tarko domin
su kama shi a cikin kalmomin da yake fadi.

12

1 Da jimawa kadan, bayan da mutane da yawa
suka taru kwarai har suna tattaka junansu. Sai
ya fara yin magana da almajiransa. “Ku yi lura
da yisti na Farisawa, wanda shine manufunci.
2 Amma ba abin da ke rufe wanda ba za a tone
ba, ba kuma abin da ke boye wanda ba za a sani
ba. 3 Saboda haka ba abin da za ku fadi a asirce
wanda ba za a ji shi a cikin sarari ba. Abin da
ku ka fadi da rada cikin lungu, za a yi shelarsa
a ko'ina. 4 Ina gaya maku abokaina, kada ku ji
tsoron wanda da za su kashe jiki. Bayan haka
kuma ba abin da za su iya yi. 5 Bari in gargade
ku a kan wanda za ku ji tsoronsa. Ku ji tsoron
shi wanda bayan ya kashe zai iya jefa ku cikin
jahannama. I, ina ce maku ku ji tsoronsa. 6 Ba
a kan sayar da 'yan tsuntsaye biyar a kan anini
biyu ba? Duk da haka, Allah ba zai manta da ko
daya daga cikinsu ba. 7 Har ma gashin da ke kan
ku ya san yawan su. Kada ku ji tsoro, ku kun
fi tsuntsaye daraja a wurinsa. 8 Ina gaya maku,
dukan wanda za ya shaida ni a gaban mutane,
Dan Mutum kuma za ya shaida shi a gaban
mala'kun Allah. 9 Kuma dukan wanda ya ki ni
a gaban mutane, za a ki shi a gaban mala'ikun
Allah. 10 Dukan wanda ya yi magana gaba da
Dan Mutum, za a gafarta masa. Amma shi wanda

ya yi sabon Ruhu Mai Tsarki, ba za a gafarta
masa ba. 11 Idan suka kawo ku gaban majami'a,
ko gaban masu shari'a, ko gaban masu iko, kada
ku damu da abin da za ku fada domin ku kare
kanku. Ko kuwa abin da za ku ce. 12 Gama Ruhu
Mai Tsarki zai koya maku abin da za ku fadi a
wannan lokaci.” 13 Sai wani a cikin taron ya ce
masa, “Malam, ka yi wa dan'uwana magana ya
raba gado da ni 14 Yesu ya ce masa, “Kai, wanene
ya sa ni in zama alkali, ko matsakanci a kanku?”
15 Sai kuma ya ce masu, “Ku yi lura kada ku
zama masu hadama, gama ba abin da mutum ya
mallaka ne ya fi mahimmanci a cikin rayuwar sa
ba.” 16 Sa'annan Yesu ya fada masu wani misali,
ya ce, “Gonar wani mutum ta bada amfani sosai,
17 ya yi tunani, ya ce, 'Me zan yi, domin ba
ni da wurin da zan iya ajjiye amfanin gonata?'
18 Sai ya ce, na san abin da zan yi. Zan rushe
rumbuna na in gina wadansu manya-manya, a
nan zan ajjiye hatsi na da dukan abubuwa. 19 Sai
in ce da raina, “Ya raina, kana da abu da yawa
da aka ajjiye dominka, sai ka huta, ka ci, ka
sha, ka yi murna.” 20 Amma sai Allah ya ce
da shi, 'Wawan mutum, a cikin daren nan ana
son ranka daga wurinka. Kayan da ka tara ka
shirya wa kanka, na wa za su zama?' 21 Haka
wanda ya tara wa kansa dukiya yake, idan ba
shi da dukiya a wurin Allah.” 22 Yesu, ya ce da
almajiransa, “Saboda haka ina cewa da ku, kada
ku damu da rayuwarku, wato, abin da za ku ci,
ko abin da za ku sa a jikinku. 23 Gama rai ya fi
abinci, jiki kuma ya fi tufafi. 24 Ku dubi hankaki
wadanda ba sa yin shuka, ba sa yin girbi. Ba su

da rumbuna ko dakunan ajjiya, amma Allah ya
na ciyar da su. Ku fa kun fi tsuntsaye daraja!
25 Wanene a cikinku ta wurin sha'awarsa za ya
iya karawa kansa kwanaki? 26 Idan ba ku iya
yi wa kanku dan karamin abu ba, me ya sa
za ku damu da sauran abubuwa? 27 Ku dubi
furanni a daji - yadda suke yin girma. Ba su
kan yi aiki ba, ba su kan yi kadi ba. Ina gaya
maku, ko Sulaimanu, a cikin darajarsa, bai sa
tufafin da suka fi nasu kyau ba. 28 Idan Allah
ya sa wa ciyawa tufafi masu kyau haka, wadda
yau tana nan, gobe kuma a sa ta a wuta, ta
yaya zai kasa sa maku tufafi, ku masu kankantar
bangaskiya! 29 Kada ku damu da abin da za ku
ci, ko abin da za ku sha, kuma kada ku yi alhini.
30 Gama dukan al'umman duniya suna neman
wadannan abubuwa, kuma Ubanku ya san kuna
bukatar wada nan abubuwan. 31 Amma ku bidi
mulkinsa, wadannan abubuwa kuma za a kara
maku su. 32 Kada ku ji tsoro, ku 'yan kanana,
domin da murna Ubanku zai ba ku mulkin.
33 Ku sayar da abin da ku ke da shi ku ba
matalauta. Kuyi wa kanku jakukkuna wadanda
ba za su lalace ba, ku yi ajjiya cikin sama inda
abin ba ya karewa, inda barayi ba za su iya
zuwa ba, kwari kuma ba za su iya lalatawa ba.
34 Domin inda dukiyarka take, can zuciyarka za
ta kasance kuma. 35 Ku rage tsawon tufafinku, ku
yi dammara, ya zama fitilarku tana ci koyaushe,
36 ku kuma zama kamar wadanda suke jiran mai
gidansu ya dawo daga gidan buki, domin duk
sa'adda ya zo ya kwankwasa kofa, nan da nan
za su bude masa. 37 Masu albarka ne wadannan

bayi, wadanda ubangijinsu za ya tarar suna jiran
dawowar sa. Gaskiya ni ke gaya ma ku, zai
yi dammara yasa su zazzauna ya ba su abinci
shi da kansa. 38 Ko da ubangijinsu ya zo da
dare, ko da tsakar dare, ya tarar da su a shirye
suna jiransa. Masu albarka ne wadannan bayi.
39 Kuma ku san wannan, da mai gida ya san
lokacin da barawo zai zo, ba zai bari a fasa masa
gida a shiga ba. 40 Sai ku zauna da shiri fa domin
ba ku san lokacin da Dan Mutum zai dawo ba."
41 Sai Bitrus ya ce masa, "Ubangiji, mu ka ke
fadawa wannan misali, ko ga kowa da kowa ne?"
42 Sai Ubangiji ya ce, "Wanne shugaba ne, mai
aminci, mai hikima kuma wanda ubangijinsa za
ya damka bayinsa a hannunsa, domin ya kula
da su, ya ba su abincinsu a kan lokaci? 43 Mai
albarka ne wannan bawa, wanda ubangijinsa za
ya tarar da shi yana yin abin da aka sa shi ya
yi. 44 Hakika, ina gaya maku, zai danka dukan
malakarsa a gareshi. 45 Amma idan wannan
bawa, ya ce a cikin zuciyarsa, 'Ubangiji na yayi
jinkirin dawowa,' sai ya fara dukan bayin, maza
da mata abokan bautarsa, ya ci ya sha, ya
bugu, 46 ubangijin bawan nan zai dawo a lokacin
da bawan bai sa tsammani ba, kuma a cikin
lokacin da bai sani ba, ya daddatsa shi gunduwa-
gunduwa, ya kuma hada shi da marasa aminci.
47 Bawan nan, ya san halin ubagijinsa, amma
bai shirya yayi abin da ubangijinsa yake so ba.
Zai sha duka da bulala da yawa. 48 Amma
shi wanda bai sani ba, kuma yayi abin da ba
daidai ba, ba zai sha duka da bulala da yawa
ba. Dukan wanda aka ba abu da yawa, za a

kuma nemi abu da yawa daga wurinsa. Kuma
ga wanda aka ba abu da yawa amana, za a nemi
abu mafi yawa daga gareshi. 49 Na zo domin
in sa wuta a duniya, na so da ta riga ta kama.
50 Amma ni, ina da baftisma wadda za a yi mani
baftisma da ita, kuma na kagara, da an riga an
yi ta! 51 Kuna zaton na zo duniya domin in kawo
salama? Na ce maku a'a, amma tsattsaguwa.
52 Daga yanzu za a sami mutane biyar a cikin
gida daya, kuma za su rarrabu, mutane uku suna
gaba da biyu, biyun kuma suna gaba da ukun.
53 Da da mahaifi za su yi gaba da juna, dan zai yi
gaba da mahaifinsa. Mahaifiya za ta yi gaba da
diyarta, diya kuma gaba da mahafiyarta; uwar
miji za ta yi gaba da matar danta, matar da kuma
gaba da uwar mijinta." 54 Yesu, ya kuma gaya wa
taron, "Da kun ga hadari ya taso daga yamma,
nan da nan sai ku ce za a yi ruwa, haka kuwa ya
kan zama. 55 Idan iska tana busowa daga kudu
sai ku ce za a yi zafi mai tsanani, haka kuwa ya
kan faru. 56 Munafukai, kun iya fasarta yanayin
kasa da sama, amma baku iya fasarta abin da
yake faruwa yanzu ba? 57 Me ya sa ba ku iya
gane abin da zai tamake ku? 58 Idan kuna tafiya
wurin shari'a da abokin husumarka, ka yi kokari
ku daidaita tun a kan hanya domin kada ya kai
ka wurin mai shari'a. Domin kada mai shari'a ya
mika ka ga mai tsaron kurkuku, shi kuwa mai
tsaron kurkuku ba zai nuna maka sani a cikin
kurkuku ba. 59 Na gaya maka, ba za ka iya fitowa
ba sai ka biya dukan kudin da a ke binka?

13

[1] A lokacin, wadansu mutane suka gaya masa
game da galilawa wadanda Bilatus ya gauraye
jininsu da hadayunsu. [2] Sai Yesu ya amsa masu
yace “Kuna tsammani wadannan Galilawa sun
fi duk sauran Galilawan zunubi ne, da suka sha
azaba haka? [3] A'a, ina gaya maku. In ba ku
tuba ba, dukanku za ku halaka kamarsu. [4] Ko
kuwa mutane goma sha takwas din nan da suna
Siluwam wadanda hasumiya ta fado a kansu
ta kashe su, kuna tsamani sun fi duk sauran
mutanen Urushalima laifi ne? [5] Ina gaya maku
ba haka bane. Amma duk wanda ya ki tuba,
dukanku za su hallaka” [6] Yesu ya fada wannan
misali, “Wani mutum yana da baure wanda ya
shuka a garkar inabinsa sai ya zo neman 'ya'yan
itacen amma bai samu ba. [7] Sai mutumin ya
ce wa mai kula da garkar, “ka ga, shekara uku
kenan nake zuwa neman 'ya'yan wannan baure,
amma ban samu ba. A sare shi. Yaya za a bar shi
ya tsare wurin a banza? [8] Sai mai lura da garkar
ya amsa yace, 'Ka dan ba shi lokaci kadan in yi
masa kaftu in zuba masa taki. [9] In yayi 'ya'ya
shekara mai zuwa to, amma in bai yi 'ya'ya ba sai
a sare shi!”' [10] Wata rana Yesu yana koyarwa a
wata majami' a ran Asabaci. [11] Sai, ga wata mace
a wurin shekarunta goma sha takwas tana da
mugun ruhu, duk ta tankware, ba ta iya mikewa.
[12] Da Yesu ya gan ta, sai ya kira ta ya ce mata, an
warkar da ke daga wannan cuta.” [13] Sai Yesu ya
dora hannunsa a kanta, nan da nan sai ta mike a
tsaye ta fara daukaka Allah. [14] Amma shugaban
majami'a yayi fushi domin Yesu yayi warkarwa

a ranar Asabaci. Sai shugaban ya amsa yace wa
jama'a, “Akwai ranaku shida da ya kamata a yi
aiki. Ku zo domin a warkar da ku amma ba
ranar Asabaci ba.” 15 Amma Ubangiji ya amsa
masa ya ce, “Munafukai! Ashe kowannenku
ba ya kwance Jakinsa ko Sa daga turkensa ya
kai shi banruwa ran Asabaci? 16 Ashe wannan
'yar gidan Ibrahim, wanda shaidan ya daure
ta shekara goma sha takwas, wato ba za a iya
kwance ta a ranar Asabaci kenan ba? 17 Da
ya fada wadannan abubuwa, dukansu da suka
yi adawa da shi suka kunyata, duk taron kuwa
suka yi ta farin ciki da abubuwa masu daraja da
yayi. 18 Sai Yesu ya ce, “Yaya za a misalta mulkin
Allah, kuma da me zan kwatanta shi? 19 Yananan
kamar kwayar mastad, wanda wani mutum ya
dauka ya jefa ta a lambunsa, ta kuma yi girma
ta zama gagarumin itace, har tsuntsaye suka yi
shekarsu a rassanta.” 20 Ya sake cewa, “Da me
zan kwatanta mulkin Allah? 21 Yana kamar yisti
wanda wata mace ta dauka ta cuda da mudu
uku na garin alkama don ya kumburar da shi.”
22 Yesu ya ziyarci kowanne birni da kauye, a
hanyar sa ta zuwa Urushalima yana koyar da su.
23 Sai wani ya ce masa, “Ubangiji, wadanda za su
sami ceto kadan ne?” Sai ya ce masu, 24 “Ku yi
kokari ku shiga ta matsatsiyar kofa, domin na ce
maku, mutane dayawa za su nemi shiga amma
ba za su iya shiga ba. 25 In dai maigida ya riga
ya tashi ya rufe kofa, sannan za ku tsaya a waje
kuna kwankwasa kofar kuna cewa, 'Ubangiji,
Ubangiji, bari mu shiga ciki'. Sai ya amsa yace
maku, 'Ni ban san ku ba ko daga ina ku ka fito.'

26 Sannan za ku ce, 'Mun ci mun sha a gabanka,
ka kuma yi koyarwa a kan titunanmu.' 27 Amma
zai amsa ya ce, “Ina gaya maku, ban san ko daga
ina ku ka fito ba, ku tafi daga wurina, dukanku
masu aikata mugunta!' 28 Za a yi kuka da cizon
hakora a lokacin da kun ga Ibrahim, da Ishaku,
da Yakubu da dukan annabawa a mulkin Allah
amma ku-za a jefar da ku waje. 29 Za su zo daga
gabas, yamma, kudu, da arewa, za su ci a teburin
abinci a mulkin Allah. 30 Ku san da wannan,
na karshe za su zama na farko, na farko kuma
za su zama na karshe.” 31 Nan take, wadansu
farisiyawa suka zo suka ce masa, “Ka tafi daga
nan domin Hirudus yana so ya kashe ka.” 32 Yesu
ya ce, “Ku tafi ku gaya wa dilan nan cewa, 'Duba,
na fitar da aljanu, ina warkarwa yau da gobe,
kuma a rana ta uku kuwa zan gama aiki na.'
33 Ko da kaka, dole ne in ci gaba da tafiyata
yau, da gobe, da kuma jibi, don bai dace a kashe
annabi nesa da Urushalima ba. 34 Urushalima,
Urushalima masu kisan annabawa, masu jifan
wadanda aka aiko gare ku. Sau nawa ne ina
so in tattara 'ya'yanki kamar yadda kaza take
tattara 'ya'yanta a cikin fukafukanta, amma ba
ki so wannan ba. 35 Duba, an yashe gidanki. Ina
kwa gaya maku ba za ku kara ganina ba sai ran
da kuka ce, 'Albarka ta tabbata ga mai zuwa da
sunan Ubangiji.'”

14

1 Wata ranar Asabaci, ya shiga gidan wani
daya daga cikin shugabanin Farisawa domin cin
abinci, mutane kuwa suna sa masa idanu. 2 Sai

ga wani a gabansa mai ciwon fara. 3 Yesu
ya tambaye masanan attaura da Farisawa, “Ya
halata a wakar a ranan Asabaci, ko a'a?” 4 Amma
suka yi shiru. Yesu kuwa ya kama shi, ya
warkar da shi, ya kuma sallame shi. 5 Sai yace
masu, “Wanene a cikinku in yana da jaki ko
takarkari ya fadi a rijiya ran Asabaci, ba zai
fitar da shi nan da nan ba?” 6 Sai suka kasa
ba da amsar wadannan abubuwa. 7 Sa'adda
Yesu ya lura da yadda wadanda aka gayyato
sun zabi mazaunan alfarma, sai ya ba su misali
yana ce masu, 8 “Sa'adda wani ya gayyace ka
zuwa bikin aure, kada ka zauna a wuri mai
daraja, domin yana yiwuwa an gayyaci wani
wanda ya fi ka daraja. 9 Sa'adda wanda ya
gayyace ku duka biyu ya zo, zai ce maka, 'Ka ba
mutumin nan wurinka,' sa'annan a kunyace za
ka koma mazauni mafi kaskanci. 10 Amma idan
an gayyace ka biki, sai ka je ka zauna a wuri
mafi kaskanci, domin idan wanda ya gayyace
ka ya zo, yana iya ce maka, 'Aboki, hawo nan
mana'. Sannan za ka sami girma kenan a gaban
dukan wadanda kuke zaune tare a kan teburi.
11 Duk wanda ya daukaka kansa, za a kaskantar
da shi, wanda ya kaskantar da kansa, kuma
daukaka shi za a yi”. 12 Yesu ya ce wa mutumin
da ya gayyace shi, “Idan za ka gayyaci mutum
cin abinci ko biki, kada ka gayyaci abokanka,
ko 'yan'uwanka, ko danginka, ko makwabtanka
masu arziki, kamar yadda suna iya gayyatar ka,
sai ya zama an maida maka. 13 Amma idan za ka
kira biki sai ka gayyace matalauta, da nakasassu,
da guragu, da makafi, 14 za ka kuwa sami albarka

da yake ba su da hanyar saka maka. Gama
za a saka maka a ranar tashin masu adalci.”
15 Da daya daga cikin wadanda ke zama akan
teburi da Yesu ya ji wadannan abubuwa, sai ya
ce masa, “Albarka ta tabbata ga wanda zai ci
abinci a mulkin Allah!” 16 Amma Yesu ya ce
masa, “Wani mutum ne ya shirya babban biki
ya gayyaci mutane da yawa. 17 Da lokacin biki
ya yi, sai ya aiki bawansa ya ce wa wadanda aka
gayyata, “Ku zo, duk an shirya kome.” 18 Sai
dukansu, suka fara kawo dalilai. Na farko ya
ce masa, 'Na sayi gona, lalle ne in je in gan ta.
Ina rokonka ka dauke mani.' 19 Sai wani ya ce,
'Na sayi shanu garma biyar, ina so in gwada
su. Ina ronkan ka, ka dauke mani.' 20 Wani
mutum kuma ya ce, 'Na yi aure, don haka ba
zan iya zuwa ba.' 21 Da bawan ya zo ya fadi wa
maigidansa wadannan abubuwa, sai maigidan
yayi fushi, ya ce wa bawansa, jeka da sauri ka
bi cikin titunan birni da kwararo-kwararo, ka
kawo gajiyayyu, da nakasassu, da makafi, da
guragu.' 22 Sai bawan ya ce, 'Maigida, abin da
ka umarta an gama, amma har yanzu da sauran
wuri.” 23 Sai maigidan ya ce wa bawan, 'Jeka,
ka bi kwararo-kwararo da hanyoyin karkara,
ka rinjayi mutane su shigo, don a cika gidana.
24 Gama ina gaya maku, babu ko daya daga cikin
mutanen da na gayyata da farko da zai dandana
bikina.” 25 Ana nan, taron suna tafiya tare da shi,
sai ya juya ya ce masu, 26 “Duk mai zuwa wurina
amma bai ki mahaifinsa da mahaifiyarsa, da
matarsa, da 'ya'yansa, da 'yan'uwansa maza da
mata ba - I, har da ransa ma, ba zai iya zama

almajirina ba. 27 Duk wanda bai dauki gijiyensa
ya biyo ni ba, ba zai iya zama almajirina ba.
28 Wanene a cikinku wanda yake niyyar gina
bene, da ba zai zauna ya yi lissafin abin da zai
kashe ba tun da farko, ko yana da ishashen kudi
da zai iya kare aikin? 29 Kada ya zama bayan da
ya sa harsashin ginin, ya kasa gamawa, har duk
wadanda suka gani su fara yi masa ba'a, 30 su
rika cewa, ga mutumin nan ya fara gini amma
ya kasa gamawa.' 31 Ko kuwa wanne sarki ne, in
za shi je yaki da wani sarki, da ba zai zauna da
farko ya yi shawara ya ga ko shi mai jarumawa
dubu goma zai iya karawa da dayan sarkin mai
jarumawa dubu ashirin ba? 32 In kuwa ba zai iya
ba, to tun wancan yana nesa, sai ya aiki wakili
ya kuma tambayo sharudan salama. 33 Haka ma,
ba wani a cikinku wanda bai rabu da duk abin
da ya mallaka ba, da zai iya zama almajirina."
34 "Gishiri abu ne mai kyau, amma idan gishiri
ya sane, da me za a dadada shi? 35 Ba shi da wani
anfani a kasa, ko ya zama taki. Sai dai a zubar
kawai. Duk mai kunnen ji, ya ji."

15

1 To sai duk masu karbar haraji da masu
zunubi suna ta zuwa wurin Yesu suna
sauraronsa. 2 Dukan Farisawa da Marubuta
suna ta gunaguni da junansu, cewa, "Wannan
mutum yana karbar masu zunubi, har ma tare
suke cin abinci." 3 Yesu ya fadi wannan misali,
ya ce, 4 "Idan waninku yana da tumaki dari,
sai dayarsu ta bace, wato ba zai bar tasa'in da
taran nan a makiyaya, ya bi sawun wadda ta

bata gudan nan har sai ya same shi ba? 5 Idan
kuwa ya same ta, sai ya dauke ta a kafadarsa
yana farin ciki. 6 In ya dawo gida, sai ya kira
abokansa da makwabta, yace masu, 'Ku taya
ni murna don na samo tunkiyata da ta bata.'
7 Ina gaya maku, haka kuma za a yi farin ciki a
sama, a kan mai zunubi guda da ya tuba, fiye
da kan masu adalci tassa'in da tara wadanda
ba su bukatar tuba. 8 Ko kuwa wacce mace
ce, in tana da kudi azurfa guda goma, in ta
batar da daya, ba za ta kunna fitila ta share
gidan, ta yi ta neman shi har sai ta same shi ba?
9 In kuwa ta same shi sai ta tara kawayenta da
makwabtanta, ta ce, 'Ku taya ni farin ciki don na
sami kudin nan nawa da ya bace.' 10 Haka nake
gaya maku, abin farin ciki ne ga mala'ikun Allah
idan mai zunubi guda ya tuba.” 11 Sai Yesu ya
ce, “Akwai wani mutum mai 'ya'ya biyu maza,
12 sai karamin ya ce wa mahaifinsa, 'Baba, bani
rabona daga cikin dukiyarka.' Sai mahaifinsa
ya raba masu dukiyarsa tsakaninsu. 13 Bayan
'yan kwanaki kadan, sai karamin dan ya tattara
duk mallakarsa, ya kama hanya zuwa wata kasa
mai nisa. A can ya batas da kudinsa, yana sayan
abubuwan da ba ya bukata, ya kuma batas da
kudinsa a wajen masha'a. 14 Bayan da ya batas
da duk abin da ya ke da shi, sai aka yi babbar
yunwa a kasar, sai ya shiga fatara. 15 Ya je ya
mika kansa domin aiki ga wani dan kasar, sai
ya aike shi cikin gonakinsa domin ya rika ba
aladu abinci. 16 Har yayi marmarin ya ci daga
cikin barbashin da aladu suke ci, domin babu
wanda yake ba shi wani abu ya ci. 17 Amma da

hankalinsa ya dawo, ya ce, 'Barorin mahaifina
su nawa ne da suke da abinci isasshe, amma
ina nan a nan, ina mutuwa sabili da yunwa!
18 Zan tashi, in tafi gun mahaifina, in ce masa,
"Baba, na yi wa sama zunubi, na kuma saba
maka. 19 Ban cancanci a kara kira na danka ba;
ka mai da ni kamar daya daga cikin barorinka.'"
20 Sai ya tashi, ya taho wurin mahaifinsa. Amma
tun yana daga nesa, sai mahaifinsa ya hango
shi tausayi ya kama shi, ya ruga a guje, ya
rungume shi, ya yi ta sumbatar sa. 21 Dan kuma
ya ce masa, 'Baba, na yi wa sama zunubi, na
kuma saba maka. Ban isa a kara kira na danka
ba.' 22 Amma mahaifinsa ya ce wa bayinsa, 'Ku
yi hamzari ku kawo riga mafi kyau, ku yafa
masa. Ku sa masa zobe a hanunsa da takalma
a kafafunsa. 23 Sa'annan a kawo kiwataccen
marakin nan, a yanka. Mu yi buki! 24 Gama
da na ya mutu a da, amma yanzu yana a raye.
Ya bata a da, amma a yanzu an same shi.' Sai
suka fara liyafa. 25 A wannan lokacin, babban
dansa yana gona. Da ya kai kusa da gida, ya ji
ana kade-kade da raye-raye. 26 Sai ya kira wani
bawan gidan, ya tambayi manufar wadannan
abubuwa. 27 Bawan ya ce masa, 'Dan'uwanka
ne ya dawo gida, mahaifinka kuma ya yanka
kiwataccen marakin nan, saboda ya dawo gida
lafiya.' 28 Amma dan'uwan ya yi fushi, ya ki
ya shiga ciki, mahaifinsa kuwa ya fito, ya roke
shi. 29 Amma babban dan ya amsa wa ubansa
ya ce, 'Duba, duk yawan shekarun nan da nake
bauta maka, ban taba karya umarnin ka ba, duk
da haka ba ka taba bani ko dan taure da zan yi

shagali tare da abokaina ba, 30 amma da dan nan
naka ya zo wanda ya fallasar da dukiyarka a kan
karuwai, ka yanka masa kiwataccen marakin
nan. 31 Sai mahaifin ya ce masa, 'Dana, ai kullum
kana tare da ni, duk abin da yake nawa naka ne.
32 Amma, daidai ne a yi murna da farinciki, don
dan'uwan nan naka da ya mutu, amma yanzu
yana da rai, da ya bata, amma yanzu an same
shi.'"

16

1 Yesu ya kuma ce wa almajiransa, "Akwai
wani mai arziki da yake da wakili, sai aka yi
karan sa da cewa wannan wakili yana fallasar
masa da dukiya. 2 Sai mai arziki ya kira shi
ya ce masa, 'Labarin me nake ji game da kai?
Kawo lissafin wakilcin ka, don ba za ka sake
zama wakili na ba.' 3 Sai wakilin ya ce a ransa,
'Kaka zan yi, da yake maigida na zai karbe
wakilci daga hannuna? Gashi, ba ni da karfin
noma ina kuwa jin kunya in yi roko. 4 Na san
abin da zan yi domin idan an fitar da ni daga
wakilcin, mutane su karbe ni a gidajensu. 5 Sai
wakilin ya kira kowanne daya da maigidansa ke
bi bashi, yace wa na farkon, 'Nawa maigida na
yake bin ka?' 6 Ya ce, 'Garwan mai dari.' Sai
ya ce masa, 'Ga takardarka, maza ka zauna, ka
rubuta hamsin.' 7 Ya kuma ce wa wani, 'Nawa
ake binka?' Ya ce, 'Buhu dari na alkama.' Ya ce
masa, 'Ga tarkardarka, ka rubuta tamanin.' 8 Sai
maigida ya yaba wa wakilin nan marar gaskiya
saboda wayonsa. Gama 'ya'yan zamanin nan a
ma'ammalar su da mutanen zamaninsu sun fi

'ya'yan haske wayo. 9 Ina gaya maku ku yi abuta
ta dukiya ta rashin gaskiya, saboda idan ya kare,
su karbe ku a gidaje masu dauwama. 10 Wanda
yake da aminci a karamin abu, mai aminci ne
a babban abu, wanda yake marar gaskiya a
karamin abu, marar gaskiya ne a babban abu.
11 Idan fa ba ku yi aminci da dukiya mara adalci
ba, wa zai amince maku da dukiya ta gaskiya?
12 Idan kuma ba ku yi aminci da kudin wani
ba, wa zai ba ku kudin da ke naku? 13 Ba
bawan da zai iya bauta wa iyayengiji biyu, ko
dai ya ki daya, ya so daya ko kuwa ya amince
wa dayan, ya raina dayan. Ba za ku iya bauta
wa Allah ku kuma bauta wa dukiya ba." 14 Da
Farisawa da ke da kaunar kudi suka ji dukan
wadannan abubuwa, suka yi masa ba'a. 15 Sai ya
ce masu, "Ku ne masu baratar da kanku a gaban
mutane, amma Allah ya san zuciyarku. Abin da
mutane suke girmamawa kwarai abin kyama ne
a gun Allah. 16 Attaura da litattafan annabawa
suna nan har zuwan Yahaya. Tun daga lokacin
nan ake yin bisharar mulkin Allah, kowa kuma
yana kokarin kutsawa zuwa cikinta. 17 Duk da
haka, zai fi sauki sama da kasa su shude, da ko
digo daya na attaura ya shude. 18 Duk wanda
ya saki matansa ya auri wata ya aikata zina,
kuma wanda ma ya auri sakakkiya ya aikata
zina. 19 Akwai wani mai arziki, mai sa tufafi
na alfarma masu tsada yana shagalin sa kowace
rana. 20 Aka ajiye wani gajiyayye a kofarsa, mai
suna liazaru wanda duk jikinsa miki ne, 21 Shi
kuwa yana marmarin ya koshi da barbashin da
ke fadowa daga teburin mai arzikin nan har ma

karnuka sukan zo suna lasar mikinsa. 22 Ana
nan sai gajiyayyen nan ya mutu, malaiku kuma
suka dauke shi suka kai shi wurin Ibrahim. Mai
arzikin ma ya mutu, aka kuma binne shi, 23 yana
cikin hades yana shan azaba, sai ya daga kai ya
hangi Ibrahim daga nesa, da Li'azaru a kirjinsa.
24 Sai ya yi kira ya ce, 'Baba Ibrahim, ka ji tausayi
na, ka aiko Li'azaru ya tsoma dan yatsansa a
ruwa ya sanyaya harshena, don azaba nake sha
a cikin wannan wuta.' 25 Amma Ibrahim ya
ce, 'Yaro, ka tuna fa a zamanka na duniya ka
sha duniyarka, ka kuma karba abubuwa masu
kyau, amma Li'azaru kuma sai wahala. Amma
yanzu dadi ake bashi a nan, kai kuwa kana
shan azaba. 26 Banda haka ma, akwai rami mai
zurfi, domin wadanda suke son ketarewa zuwa
wurinku kada su iya, kada kuma kowa ya ketaro
zuwa wurinmu daga can.' 27 Sai mai arziki ya
ce, 'To ina rokonka, Baba Ibrahim, ka aike shi
zuwa gidan mahaifina - 28 domin ina da 'yan'uwa
maza biyar, ya je ya yi masu gargadi kada su ma
su zo wurin azaban nan.' 29 Amma Ibrahim ya
ce, 'Suna da Musa da annabawa; bari su saurare
su.' 30 Sai mai arziki ya amsa, 'A'a, Baba Ibrahim,
idan wani daga cikin matattu ya je wurinsu, zasu
tuba.' 31 Amma Ibrahim ya ce masa, 'In dai har
basu saurari Musa da na annabawa ba, ko da
wani ya tashi daga matattu ma, ba za su rinjayu
ba.'"

17

1 Sai Yesu ya ce wa almajiransa, 'Babu shakka
akwai sanadodin tuntube da za su sa mu yin
zunubi amma kaiton wanda shine sanadin su!

2 Zai gwammaci a rataya masa dutsen nika a
wuyansa, a jefar da shi a cikin teku fiye da
wanda zai zama sanadiyar tuntube ga wadannan
kananan. 3 Ku kula da kanku. Idan dan'uwanka
ya yi laifi, ka tsauta masa, in kuwa ya tuba ka
yafe masa. 4 Idan ya yi maka laifi sau bakwai a
rana daya sa'annan ya juyo wurinka sau bakwai
ya ce, 'Na tuba,' ya wajabta ka yafe masa!" 5 Sai
Manzannin suka ce wa Ubangiji, 'Ka kara mana
bangaskiya.' 6 Ubangiji kuwa ya ce, "In kuna
da bangaskiya kamar kwayar mastad, za ku ce
wa wannan durumin, 'Ka tuge, ka kuma dasu
a cikin teku,' zai yi biyayya da ku. 7 Amma
wanene a cikinku, idan yana da bawa mai yin
masa noma ko kiwon tumaki, da zarar ya dawo
daga jeji, zai ce masa, 'Maza zo ka zauna ka ci
abinci'? 8 Ba zai ce masa, 'Ka shirya mani wani
abu domin in ci ka kuma yi damara, ka yi mini
hidima har in gama ci da sha. Bayan haka sai
ka ci ka sha'? 9 Ba zai yi wa bawan nan godiya
ba domin ya yi biyayya da abubuwan da aka
umarce shi ya yi, ko zai yi haka? 10 Haka kuma,
idan kuka bi duk abin da aka umarce ku, sai
ku ce, 'Mu bayi ne marasa amfani. Mun dai yi
abin da yake wajibi ne kurum.'" 11 Wata rana
yana tafiya zuwa Urushalima, sai ya bi iyakar
kasar Samariya da Galili. 12 Yayin da yana shiga
wani kauye kenan, sai wadansu kutare maza
guda goma suka tarye shi suna tsaye daga nesa
da shi 13 sai suka daga murya suka ce, "Yesu,
Ubangiji, ka yi mana jinkai." 14 Da ya gan su, ya
ce masu, "Ku je ku nuna kanku a wurin firistoci."
Ya zama sa'adda suke tafiya, sai suka tsarkaka.

15 Daya daga cikinsu da ya ga an warkar da shi,
ya koma, yana ta daukaka Allah da murya mai
karfi. 16 Ya fadi a gaban Yesu, yana masa godiya.
Shi kuwa Basamariye ne. 17 Yesu ya amsa ya ce,
“Ba goma ne aka tsarkake ba? Ina sauran taran?
18 Babu wani da ya dawo ya girmama Allah
sai wannan bakon kadai?” 19 Sai ya ce masa,
“Tashi, kayi tafiyarka. Bangaskiyarka ta warkar
da kai.” 20 Da Farisawa suka tambaye shi lokacin
da mulkin Allah zai bayyana, Yesu ya amsa masu
ya ce, “Mulkin Allah ba lura ake yi da shi ba.
21 Ba kuwa za a ce, 'Gashi nan!' Ko kuwa, 'Ga shi
can ba!' domin mulkin Allah yana tsaknaninku.”
22 Yesu ya ce wa almajiran, “Kwanaki na zuwa da
za ku yi begen ganin rana daya cikin ranakun
Dan Mutum, amma ba zaku gani ba. 23 Za su ce
maku, 'Duba can! 'Duba nan!' Amma kada ku je
kuna dubawa, ko kuwa ku bi su. 24 Kamar yadda
walkiya take haskakawa daga wannan bangaren
sararin sama zuwa wancan bangaren, haka ma
dan mutum zai zama a ranar bayyanuwarsa.
25 Amma lalle sai ya sha wahaloli dabam dabam
tukuna, mutanen zamanin nan kuma su ki shi.
26 Kamar yadda ya faru a zamanin Nuhu, haka
kuma zai faru a lokacin bayyanar Dan Mutum.
27 Ana ci, ana sha, ana aure, ana aurarwa, har
zuwa ga ranar da Nuhu ya shiga jirgi - ruwan
tufana kuma ya zo, ya hallaka su duka. 28 Haka
ma aka yi a zamanin Lutu, ana ci, ana sha, ana
saye, ana sayarwa, ana shuke-shuke da gine-
gine. 29 Amma a ranar da Lutu, ya fita daga
Saduma, aka zubo wuta da kibiritu daga sama,
aka hallaka su duka. 30 Haka kuma zai zama a

ranar bayyanuwar Dan Mutum. 31 A ranar nan
fa, wanda yake kan soro kada ya sauka domin
daukan kayansa daga cikin gida. Haka kuma
wanda yake gona kada ya dawo. 32 Ku tuna fa
da matar Lutu. 33 Duk mai son ransa, zai rasa
shi, amma duk wanda ya rasa ransa, zai same
shi. 34 Ina gaya maku, a wannan dare za a sami
mutum biyu a gado daya. Za a dauka daya, a
kuma bar dayan. 35 Za a sami mata biyu suna
nika tare. Za a dauka daya a bar daya." 36 ["Za
a ga mutum biyu a gona. Za a dauki daya a bar
daya."] 37 Sai suka tambaye shi, "Ina, Ubangiji?"
Sai ya ce masu, "Duk in da gangar jiki yake, a
nan ungulai sukan taru."

18

1 Ya kuma ba su wani misali cewa ya kamata
kullum su yi addu'a kada kuma su karaya, 2 yace,
"A wani gari an yi wani alkali mara tsoron
Allah, kuma baya ganin darajan mutane. 3 Akwai
wata mace gwauruwa a wannan garin, wadda ta
rika zuwa wurinsa, tana ce masa, 'Ka taimake
ni yanda zan sami adalci a kan abokin gaba
na.' 4 An dade bai so ya taimaka mata, amma
daga baya sai ya ce a ransa, 'ko da yake ba
na tsoron Allah, ba na kuma darajanta mutane,
5 duk da haka saboda gwauruwar nan ta dame
ni, zan taimake ta domin ta sami adalci, yadda
ba za ta gajiyar da ni da zuwanta wurina ba.'"
6 Sai Ubangiji ya ce, "Ku ji fa abin da alkalin
nan marar gaskiya ya fada. 7 A yanzu Allah
ba zai biya wa zababbunsa da suke yi masa
kuka dare da rana hakkinsu ba? Zai yi jinkiri

a wajen taimakonsu ne? 8 Ina gaya maku, zai
biya masu hakkin su da wuri. Amma sa'adda
Dan Mutum ya zo, zai tarar da bangaskiya a
duniya?" 9 Ya sake ba da misalin nan ga wadansu
masu amincewa da kansu, wai su masu adalci
ne, har suna raina sauran mutane, 10 "Wadansu
mutane biyu suka shiga haikali domin yin addu'a
- daya Bafarise, dayan kuma mai karbar haraji
ne. 11 Sai Bafarisen ya mike, ya yi addu'a a
kan wadannan abubuwa game da kansa, 'Allah,
na gode maka, da cewa ni ba kamar sauran
mutane dake mazambata ba, ko marasa adalci,
ko mazinata, ko kamar wannan mai karbar
harajin. 12 Duk mako ina azumi sau biyu.
Nakan bayar da zakkar dukan abin da na samu.'
13 Amma mai karbar harajin kuwa yana tsaye
daga can nesa, bai yarda ya daga kai sama
ba, sai dai yana bugun kirjin sa, yana cewa,
'Allah, ka yi mini jinkai, ni mai zunubi.' 14 Ina
gaya maku, wannan mutum ya koma gidansa
baratacce, ba kamar dayan ba, domin dukan
wanda ya daukaka kansa, za a kaskantar da
shi, amma duk wanda kaskantar da kansa kuwa
daukaka shi za a yi." 15 Sai mutanen suka kawo
masa jariransu, domin ya taba su, da almajiransa
suka ga haka, sai suka kwabe su. 16 Amma Yesu
ya kira su wurinsa, ya ce, "Ku bar yara kanana su
zo wurina, kada ku hana su. Ai mulkin Allah na
irin su ne. 17 Gaskiya ina gaya maku, duk wanda
bai karbi mulkin Allah kamar karamin yaro ba,
lallai ba zai shige shi ba." 18 Wani shugaban
jama'a ya tambaye shi ya ce "Malam managarci,
me zan yi in gaji rai Madawwami?" 19 Yesu ya

ce masa, “Don me ka kira ni managarci? Babu
wani managarci sai Allah kadai. 20 Ka dai san
dokokin - kada ka yi zina, kada ka yi kisankai,
kada ka yi sata, kada ka yi shaidar karya, ka
girmama mahaifinka da mahaifiyarka.” 21 Sai
shugaban ya ce, “Dukan wadannan abubuwa na
kiyaye su tun a kuruciya ta.” 22 Da Yesu ya ji
haka, ya ce masa, “Abu daya ne kadai ya rage
maka. Dole ne ka sayar da dukan mallakarka, ka
rarraba wa gajiyayyu, za ka kuma sami wadata
a sama - sa'annan ka zo ka biyoni.” 23 Amma
da mai arzikin ya ji wadannan abubuwa, sai
yayi bakin ciki kwarai, don shi mai arziki ne
sosai. 24 Yesu kuwa, da ya ga ransa ya baci,
sai ya ce, “Yana da wuya masu dukiya su shiga
mulkin Allah! 25 Zai zama da sauki rakumi ya
shiga kafar allura, da mai arziki ya shiga mulkin
Allah.” 26 Wadanda suka ji wannan magana
suka ce, “Idan hakane wa zai sami ceto kenan?”
27 Yesu ya amsa, “Abin da ya fi karfin mutum,
mai yiwuwa ne a gun Allah.” 28 Sai Bitrus ya
ce, “To, ga shi mun bar mallakarmu, mun bi
ka.” 29 Yesu ya ce masu, “Hakika, ina gaya
maku, ba wanda zai bar gida, ko matarsa, ko
'yan'uwansa, ko iyayensa, ko kuma 'ya'yansa,
saboda mulkin Allah, 30 sa'annan ya kasa samun
ninkin ba ninkin a duniyan nan, da rai na har
abada a duniya mai zuwa.” 31 Bayan da ya tara
su goma sha biyun nan, ya ce masu, “Ga shi,
muna tafiya zuwa Urushalima, duk abubuwan
da aka rubuta game da Dan Mutum ta hannun
annabawa zasu tabbata. 32 Gama za a bashe
shi ga al'ummai, a yi masa ba'a, a wulakanta

shi, a kuma tofa masa miyau. [33] Za su yi masa
bulala, su kashe shi, a rana ta uku kuma zai
tashi." [34] Amma ba su fahimci ko daya daga
cikin wadannan abubuwa ba, domin zancen nan
a boye yake daga garesu, ba su ma gane abin
da aka fada ba. [35] Da ya kusato Yariko, ga wani
makaho zaune a gefen hanya, yana bara, [36] da
ya ji taro na wucewa, sai ya tambaya ko menene.
[37] Suka ce masa Yesu Banazarat ne yake wucewa.
[38] Sai makahon ya ta da murya mai karfi, ya
ce, "Yesu, Dan Dauda, ka yi mani jinkai." [39] Sai
wadanda suke gaba suka kwabe shi, suna gaya
masa ya yi shiru. Amma ya kara daga murya
kwarai da gaske, yana cewa, "Dan Dauda, ka yi
mani jinkai." [40] Sai Yesu ya tsaya, ya umarta a
kawo shi wurinsa. Da makahon ya zo kusa, sai
Yesu ya tambaye shi, [41] "Me kake so in yi maka?"
Ya ce, "Ubangiji, ina so in samu gani." [42] Yesu
ya ce masa, "Karbi ganin gari, bangaskiyarka ta
warkar da kai." [43] Nan take ya samu gani, ya bi
Yesu, yana daukaka Allah. Ganin haka, sai duk
jama'a suka yabi Allah.

19

[1] Yesu ya shiga Yariko ya na wucewa cikinta.
[2] Sai ga wani mutum a wurin mai suna Zakka.
Shugaba ne na masu karban haraji, kuma mai
arziki ne. [3] Yana kokarin ya ga ko wanene Yesu,
amma bai iya gani ba sabo da yawan jama'a,
domin shi gajere ne. [4] Sai ya ruga gaba ya hau
itacen baure domin ya gan shi, saboda Yesu zai
wuce ta wannan hanya. [5] Sa'adda Yesu ya zo
wurin, ya kalli sama sai ya ce masa, "Zakka,

ka sauko da sauri, domin yau dole in sauka a
gidanka.” 6 Sai ya sauko da sauri, ya karbe
shi da farin ciki. 7 Sa'adda dukansu suka ga
wannan, sai suka yi gunaguni, cewa, “Ya ziyarci
mutum mai zunubi.” 8 Zakka ya tsaya ya ce
wa Ubangiji, “Duba, Ubangiji, zan ba matalauta
rabin arzikina, idan kuma na cuci wani a kome,
zan mai da adadinsa sau hudu.” 9 Yesu ya ce
masa, “Yau ceto ya shigo wannan gida, domin
shi ma dan Ibrahim ne. 10 Gama Dan Mutum
ya zo ne domin ya nemi, ya kuma ceci batattun
mutane.” 11 Da suka ji wadannan abubuwan,
ya cigaba da magana, sannan ya fada masu
wani misali, domin yana kusa da Urushalima,
sai suka yi tsamani mulkin Allah za ya bayyana
nan da nan. 12 Sai ya ce, “Akwai wani mutum
mai sarauta wanda ya tafi wata kasa mai nisa
domin ya karba wa kansa mulki sa'annan ya
dawo. 13 Sai ya kira bayinsa guda goma, ya ba su
fam goma, sai ya ce masu, 'Ku yi kasuwanci da
wannan har sai na dawo.' 14 Amma mutanensa
suka ki shi sai suka aiki jakadu bayansa, cewa,
'Ba za mu yarda wannan mutum ya yi mulki a
kanmu ba.' 15 Anan nan sa'adda ya koma kuma,
bayan da ya sami mulkin, sai ya ba da umarni
a kira masa bayin da ya basu kudi, domin ya
san ribar da suka samu wajen kasuwancin da
suka yi. 16 Na farkon ya zo wurinsa, cewa,
'Ubangiji, fam nan na ka ya yi riban fam goma.'
17 Masaraucin ya ce masa, 'Madalla, bawan kirki.
Domin ka yi aminci a karamin abu, za a baka
iko kan birane goma.' 18 Na biyun ya zo, yana
cewa, 'Fam na ka, Ubangiji, ya yi ribar fam biyar.'

19 Sai masarauncin yace masa, 'Ka dauki mulkin
birane biyar.' 20 Wani kuma ya zo, yana cewa,
'Ubangiji, ga fam naka da na ajjiye shi da kyau
cikin kaya, 21 gama na ji tsoronka, domin kai
mutum mai tsanani ne. Kana daukar abu da
baka ajiye ba, kana kuma girbin abin da ba
ka shuka ba.' 22 Masarauncin ya ce masa, 'Da
kalmominka zan shari'antaka, kai mugun bawa.
Ka sani cewa ni mutum mai tsanani ne, ina
daukan abinda ban ajiye ba, ina kuma girbin
abinda ban shuka ba. 23 To don me ba ka kai
kudi na wurin masu banki ba, saboda bayan da
na dawo zan karbe shi da riba?' 24 Masaraucin ya
ce wa wadanda suke a tsaye a wurin, 'Ku karba
fam da ke a wurinsa, ku ba mai fam goman nan.'
25 Suka ce masa, 'Ubangiji, yana da fam goma.'
26 'Ina ce maku, duk wanda yake da abu za a kara
masa, amma wadda bai da shi, za a karba sauran
da ke wurinsa. 27 Amma wadannan abokan
gabana, wadanda ba sa so in yi mulki bisansu,
a kawo su nan a kashe su a gaba na.' 28 Da ya
fadi wadannan abubuwan, sai ya yi gaba, yana
tafiya zuwa Urushalima. 29 Ananan sa'adda ya
zo kusa da Baitfaji da Baitanya, a kan tudu da
a ke kira Zaitun, sai ya aiki almajiransa guda
biyu, cewa, 30 cewa, "Ku tafi cikin kauye da ke
gabanku. Sa'adda ku ka shiga, za ku same dan
aholaki da ba a taba hawansa ba. Ku kwance sai
ku kawo mani shi. 31 Idan wani ya tambaye ku,
'Don me ku ke kwance shi?' Ku ce, 'Ubangiji ne ke
bukatarsa." 32 Wadanda aka aike su suka je sun
sami aholakin kamar yadda Yesu ya gaya masu.
33 Sa'adda suna kwance aholakin, sai masu shi

suka ce masu, “Don me ku ke kwance aholakin?”
34 Suka ce, “Ubangiji yana bukatar sa.” 35 Suka
kawo wa Yesu, suka shimfida tufafinsu akan
aholakin sai suka dora Yesu akansa. 36 Da
yana cikin tafiya, suka shimfida tufafinsu akan
hanya. 37 Da ya yi kusa da gangaren tudun
Zaitun, sai dukan taron almajiransa suka fara
yin murna suna kuma yabon Allah da murya
mai karfi domin dukan ayukan al'ajibi da suka
gani, 38 cewa, “Albarka ta tabbata ga sarki da ke
zuwa cikin sunan Uba! Salama a sama da daraja
mafi daukaka kuma!” 39 Wadansu Farisawa daga
cikin taron jama'a suka ce masa, “Malam, ka
tsauta wa almajiranka.” 40 Yesu ya amsa ya
ce, “Ina gaya maku gaskiya, in wadannan sun
yi shiru, duwatsu za su yi shewa.” 41 Sa'adda
Yesu yana kusatowa, sai ya yi kuka akan birnin,
42 cewa, “Da kun san wannan rana, ko ku ma,
abubuwan da ke kawo maku salama! Amma
yanzu an boye su daga idanunku. 43 Gama rana
zata ta zo a gareki, da makiyan ki zasu gina
ganuwa a kewaye da ke, su kuma fada maki
daga kowace gefe. 44 Za su sare ki kasa tare
da 'ya'yanki. Ba za su bar wani dutse akan
dan'uwansa ba, domin ba ki lura da lokacin da
Allah ya na kokarin ceton ki ba.” 45 Yesu ya
shiga Haikalin sai ya fara korar masu sayarwa,
46 ya na ce masu, “A rubuce yake, 'Gida na zai
zama wurin addu'a,' amma kun mayar da shi
kogon mafasa.” 47 Yesu yana nan yana koyarwa
kowace rana a cikin haikali. Amma manyan
firistoci da marubuta da shugabanin jama'a suna
so su kashe shi, 48 amma ba su sami hanyar

yin wannan ba, domin mutane suna sauraron sa
sosai.

20

1 Ana nan wata rana, Yesu yana kan koyarwa a
haikali da wa'azin bishara, sai shugaban firistoci
da marubuta suka zo wurinsa da dattawa. 2 Suka
yi magana, su na ce masa, “Gaya mana da wanne
iko ne ka ke yin wadannan abubuwan? Ko
wanene ya baka wannan ikon?” 3 Ya amsa sai
ya ce masu, “Ni ma zan yi maku tambaya. Gaya
mani game 4 da baptisman Yahaya. Daga sama
take ko kuwa daga mutane ne?” 5 Sai suka yi
mahawara da junansu, suna cewa, “In mun ce,
'Daga sama,' zai ce, 'To don me ba ku ba da
gaskiya gareshi ba?' 6 Amma in mun ce, 'Daga
mutane ne,' dukan mutane za su jejjefe mu da
duwatsu, domin sun tabbata a ransu Yahaya
annabi ne.” 7 Sai suka amsa cewa ba su san
ko daga ina ne take ba. 8 Yesu yace masu, “To
haka ni ma ba zan gaya maku ko da wanne iko
nake yin wadannan abubuwan ba.” 9 Ya gaya wa
mutane wannan misali, “Wani mutum ya dasa
gonar inabi, ya ba wadansu manoma jinginarta,
sai ya tafi wata kasa har ya dade. 10 Da lokacin
girbi ya yi sai ya aiki wani bawansa zuwa wurin
manoman, saboda su bashi daga cikin anfanin
gonar. Amma manoman suka doke shi, sai suka
kore shi hannu wofi. 11 Ya aike wani bawa kuma
sai suka daddoke shi, suka kunyatar da shi, suka
kore shi hannu wofi. 12 Ya kuma sake aike na
uku suka yi masa rauni, suka jefar da shi a waje.
13 Sai mai gonar inabin ya ce, 'Me zan yi? Zan

aiki kaunattacen dana. Watakila zasu ba shi
daraja.' 14 Amma sa'adda manoman suka gan shi,
suka yi shawara a tsakaninsu, cewa, 'Wannan
ne magajin. Bari mu kashe shi, saboda gadon
ya zama namu.' 15 Suka jefar da shi waje daga
gonar, suka kashe shi. Menene ubangijin gonar
inabin zai yi da su? 16 Zai zo ya halakar da
wadannan manoma, sai ya ba wadansu gonar."
Da suka ji wannan, suka ce, "Allah ya sawake!"
17 Amma Yesu ya kalle su, sai yace, "Menene
ma'anar wannan nassi? 'Dutsen da magina suka
ki, an mayar da shi kan kusurwa'? 18 Duk wanda
ya fadi kan dutsen zai farfashe. Amma duk
wanda dutsen ya fadi a kansa, zai rugurguza
shi." 19 Sai marubutan da manyan firistocin suka
so su kama shi a wannan sa'a, domin sun sani
ya yi wannan misali a kansu ne. Amma sun
ji tsoron mutane. 20 Suna fakonsa, suka aiki
magewaya, wadanda suke kamar masu adalci,
saboda su sami kuskure cikin maganarsa, don
su mika shi ga hukumci da kuma ikon gwamna.
21 Suka tambaye shi, cewa, "Malam, mun sani
da cewa kana fada da koyar da abin ke daidai,
kuma ba wanda yake cusa maka ra'ayi, amma
kana koyar da gaskiya game da hanyar Allah.
22 Wai shin doka ne mu biya haraji ga Kaisar, ko
babu?" 23 Amma Yesu ya gane makircinsu, sai
ya ce masu, 24 "Nuna mani dinari. Sifar wanene
da kuma rubutun wanene akan sa?" Suka ce,
"Na Kaisar ne." 25 Sai ya ce masu, "To sai ku ba
Kaisar abin da ke na Kaisar, ku kuma ba Allah,
abin da ke na Allah." 26 Marubutan da manyan
firistocin ba su sami abin zargi cikin maganarsa,

a gaban mutane ba. Suka yi mamakin amsar sa,
ba su kuma ce komai ba. 27 Sa'adda wadansu
Sadukiyawa suka zo wurinsa, wadan da suka
ce babu tashin mattatu, 28 suka tambaye shi,
cewa, “Malam, Musa ya rubuta mana cewa idan
dan'uwan mutum ya mutu, mai mace kuma ba
shi da yaro, sai dan'uwansa ya auri matar, ya
samar wa dan'uwansa yaro. 29 Akwai 'yan'uwa
guda bakwai kuma na farin ya yi aure, sai ya
mutu babu da, 30 haka ma na biyun. 31 Na ukun
ya aure ta, haka nan na bakwai ma bai bar yaya
ba, har suka mutu. 32 Daga baya sai matar ma
ta mutu. 33 To a ranar tashin mattatu, matar wa
za ta zama? Domin duka bakwai din sun aure
ta.” 34 Yesu ya ce masu, “'Ya'yan duniyan nan
suna aure, ana kuma ba da su ga aure. 35 Amma
wadanda aka ga cancantarsu a waccan tsara, sun
isa su sami tashin mattatu, ba za suyi aure ko a
aurar da su ba. 36 Gama ba za su mutu kuma ba,
domin suna daidai da mala'iku kuma su 'ya'yan
Allah ne, da shike su 'ya'yan tashin matattu ne.
37 Amma batun tashi matattu, ko Musa ma ya
nuna wannan, a cikin jeji, inda ya kira Ubangiji,
Allah na Ibrahim da kuma Allah na Ishaku da
Allah na Yakubu. 38 Yanzu shi ba Allahn matattu
ba ne, amma na masu rai, saboda duka suna raye
a wurinsa.” 39 Wadansu marubuta suka amsa,
“Malam, ka amsa da kyau.” 40 Gama ba su sake
yi masa wadansu tambayoyi ba. 41 Yesu ya ce
masu, “Yaya suke cewa Almasihu dan Dauda ne?
42 Gama Dauda da kansa ya ce a cikin littafin
Zabura, Ubangiji ya ce wa Ubangiji na, 'Zauna
a hannun dama na, 43 sai na maida makiyanka

a karkashin tafin sawunka.' 44 Dauda ya kira
Kristi 'Ubangiji', to ta yaya ya zama dan Dauda?”
45 Dukan mutane suna ji ya ce wa almajiransa,
46 “Ku yi hankali da marubuta, wadanda suna
son tafiya da manyan riguna, suna kuma son a
gaishe su a cikin kasuwanni, da mayan wuraren
zama a cikin majami'u, da kuma manyan wurare
a wurin bukukkuwa. 47 Suna kuma kwace wa
gwamraye gidaje, suna kuma badda kama ta
wurin yin doguwar addu'a. Wadannan za su sha
hukumci mai girma.”

21

1 Yesu ya tada ido sai ya ga mutane masu arziki
wadanda suke saka baikonsu a cikin ma'aji.
2 Ya ga wata gwauruwa matalauciya tana saka
anini biyu a ciki. 3 Sai ya ce, “Gaskiya ina
gaya maku, wannan matalauciyar gwauruwa ta
saka fiye da dukansu. 4 Duka wadannan sun
bayar da baikonsu daga cikin yalwarsu. Amma
wannan gwauruwan, daga cikin talaucin ta, ta
saka dukan iyakar kudinta na zaman gari da take
da shi.” 5 Kamar yadda wadansu suke maganan
haikali, yadda aka yi masa ado da duwatsu masu
daraja da bayebaye, ya ce, 6 “Game da wadannan
abubuwa da ku ke gani, rana tana zuwa da ba
dutse ko daya da zai zauna kan dan'uwansa da
ba za a rushe kasa ba.” 7 Sai suka yi masa
tambaya, cewa, “Malam, yaushe ne wadannan
abubuwan zasu faru? Menene kuma zai zama
alama sa'adda wadannan abubuwa suna shirin
faruwa?” 8 Yesu ya amsa, “Ku yi hankali kada a
rude ku. Gama dayawa zasu zo a cikin sunana,

suna cewa, 'Ni ne shi,' kuma, 'Lokaci ya yi kusa.'
Kada ku bi su. 9 Sa'adda ku ka ji game da yakoki
da hargitsi, kada ku firgita, dole ne wadannan
abubuwa su faru tukuna, amma karshe ba zai
faru nan da nan ba.” 10 Sa'annan ya ce masu,
“Al'umma za ta tasar ma al'umma, mulki kuma
za ya tasar wa mulki. 11 Za a yi babbar girgizan
kasa, a wurare dabam dabam kuma za a yi
yunwa da annoba. Za a yi al'amura masu ban
tsoro da manyan alamu daga sama. 12 Amma
kafin abubuwan nan duka, za su kama ku, su
kuma tsananta maku, suna mika ku ga majami'u
da kuma gidajen kurkuku, za su kawo ku gaban
sarakuna da gwamnoni saboda sunana. 13 Zai
zamar maku zarafin shaida. 14 Saboda haka
ku kudurta a ranku kada ku shirya yadda za
ku amsa, 15 gama ni zan ba ku kalmomi da
hikima, wadda dukan makiyanku ba za su yi
tsayayya ko su karyata ku ba. 16 Amma har
da mahaifa da 'yan'uwa da dangi da abokai
za su bashe ku, su kuma kashe wadansun ku.
17 Kowa zai ki ku saboda sunana. 18 Amma
ba ko gashin kanku da zai hallaka. 19 A cikin
hankurin ku za ku ribato rayukanku. 20 Sa'adda
ku ka ga Urushalima tana kewaye da sojoji, sai
ku sani da cewa faduwarta ta yi kusa. 21 Sai
wadanda su ke Yahudiya su gudu zuwa kan
tuddai, wadanda suke tsakiyar gari kuma su tafi,
kada su bar wadanda suke kauyuka su shigo
ciki. 22 Gama wadannan ranakun ramako ne,
saboda duka abubuwan da aka rubuta su cika.
23 Kaiton wadanda suke da juna biyu da masu
ba da mama a wannan kwanakin! Gama za a

sha kunci mai girma a kasan, da fushi kuma
zuwa ga mutanen nan. 24 Za su fadi ta kaifin
takobi kuma za a kai su cikin bauta ga dukan
kasashe, al'ummai za su tattake Urushalima, har
ya zuwa lokacin al'ummai ya cika. 25 Za a ga
alamomi cikin rana da wata da kuma taurari.
A duniya kuma, al'ummai za su sha kunci, za
su rude saboda rurin teku da rakuman ruwa.
26 Mutane za su suma da tsoro da kuma da
tunanin abubuwa da za su abko wa duniya.
Gama za a girgiza ikokin sammai. 27 Sa'annan za
su ga Dan Mutum yana zuwa a cikin gajimarai
da iko da daukaka mai girma. 28 Amma sa'adda
wadannan abubuwa suka fara faruwa, tashi
saye, sai ku daga kanku sama, saboda ceton ku
ya kusato." 29 Yesu ya bada misali, "Duba itacen
baure, da duka itatuwa. 30 Sa'adda su ke fitar
da ganye, za ku gani da kanku cewa bazara ta
yi kusa kuma. 31 Haka kuma, sa'adda ku ka ga
wadannan abubuwa suna faruwa, ku sani cewa
mulkin Allah ya yi kusa. 32 Gaskiya, na ke gaya
maku, wannan zamani ba za ya shude ba, sai
duka abubuwan nan sun faru. 33 Sama da kasa
za su shude, amma maganata ba za ta shude
ba. 34 Amma ku lura da kanku, domin kada
ku nawaita zuciyarku da tararradin duniya da
shayeshaye da damuwa ta rayuwa. Gama ranar
za ta zo babu shiri 35 kamar tarko. Gama zai zo
akan kowa da ke rayuwa a fuskar dukan duniya.
36 Amma ku zama a fadake kowanne lokaci,
kuna addu'a domin ku iya samun karfin tserewa
dukan wadannan abubuwa da za su faru, da
kuma yadda za ku tsaya a gaban Dan Mutum."
37 Da rana yana koyarwa a cikin haikali, dukan

dare kuma yakan tafi dutsen da a ke kira zaitun.
38 Dukan mutane suka rika zuwa wurinsa da
sassafe domin su ji shi a haikali.

22

1 Anan nan idin gurasa mara yisti ya yi kusa,
wanda a ke kira Idin ketarewa. 2 Manyan
firistoci da marubuta suka yi shawara yadda za
su kashe Yesu, gama suna jin tsoron mutane.
3 Shaidan ya shiga Yahuza Iskariyoti, daya daga
cikin goma sha biyun. 4 Yahuza ya je ya yi
shawara da manyan firistoci da Jarumawa yadda
zai ba da Yesu a garesu. 5 Suka yi farin ciki, suka
yarda su ba shi kudi. 6 Sai ya yarda, sai ya nimi
dama yadda zai ba da shi garesu a lokacin da
babu taro. 7 Ranar idin gurasa mara yisti ya yi,
da dole za a yi hadayan rago na Idin ketarewa.
8 Yesu ya aiki Bitrus da Yahaya, ya ce masu, “Ku
je ku shirya mana abincin Idin ketarewa, domin
mu ci.” 9 Suka tambaye shi, “A ina ka ke so mu
shirya?” 10 Ya amsa masu, “Ku ji, sa'adda ku ka
shiga birnin, wani mutum mai dauke da tulun
ruwa zai same ku. Ku bishi zuwa cikin gidan da
za ya shiga. 11 Sai ku gaya wa mai gidan, 'Malam
ya ce, “Ina dakin baki, inda zan ci abincin Idin
ketarewa da almajirai na?'” 12 Zai nuna maku
babban bene wanda yake a shirye. Ku shirya a
can.” 13 Sai suka tafi, suka sami komai kamar
yadda ya gaya masu. Sai suka shirya abincin
Idin ketarewan. 14 Sa'adda lokacin ya yi, ya
zauna da almajiran. 15 Sai ya ce masu, “Ina
da marmari matuka in ci wannan abincin Idin
ketarewa da ku kamin in sha wahala. 16 Gama na

ce maku, ba zan ci shi kuma ba, sai dai an cika
shi a mulkin Allah.” 17 Sai Yesu ya dauki koko,
sa'adda ya yi godiya, sai yace, “Karba wannan,
ku rarraba a tsakaninku. 18 Gama ina ce maku,
ba zan sha wannan ruwan inabi kuma ba, sai
dai mulkin Allah ya zo.” 19 Sai ya dauki gurasa,
sa'adda ya yi godiya, ya kakkarya shi, sai ya ba
su, cewa, “Wannan jikina ne wanda aka bayar
dominku. Ku yi wannan domin tunawa da ni.”
20 Sai ya dauki kokon kuma bayan jibi, cewa,
“Wannan koko sabon alkawari ne cikin jinina,
wanda aka zubar dominku. 21 Amma ku yi lura.
Wanda zai bashe ni yana tare da ni a teburi.
22 Gama Dan Mutum zai tafi lallai kamar yadda
aka kaddara. Amma kaiton wannan mutum
da shine za ya bashe shi!” 23 Sai suka fara
tambaya a tsakaninsu, wanene a cikinmu da
zai yi wannan abu. 24 Sai gardama ta tashi a
tsakaninsu game da wanene mafi girma. 25 Ya
ce masu, “Sarakunan al'ummai suna nuna iko
akansu, kuma wadanda suke da iko a kansu ana
ce da su masu mulki da daraja. 26 Amma kada
ya zama haka da ku. A maimakon haka, bari
wanda ya ke mafi girma a cikinku ya zama mafi
kankanta. Bari wanda yafi muhimmanci kuma
ya zama kamar mai hidima. 27 Gama wanene
yafi girma, wanda ya zauna a teburi, ko kuwa
wanda yake yin hidima? Ba wanda ya zauna a
teburi ba? Duk da haka ina kamar mai hidima
a tsakaninku. 28 Amma ku ne wadanda ku ke
tare da ni a cikin jarabobina. 29 Na baku mulki,
kamar yadda Ubana ya ba ni mulki, 30 domin
ku ci ku kuma sha a teburi na mulkina. Za ku

zauna a kan kursiyai kuna shari'anta kabilun
nan goma sha biyu na Israila. 31 Siman, Siman,
ka yi hankali, shaidan ya nemi izini a bada kai
domin ya tankade ka kamar alkama. 32 Amma
na yi maka addu'a, saboda kada bangaskiyarka
ta fadi. Bayan da ka juyo kuma, ka karfafa
'yan'uwanka.” 33 Bitrus ya ce masa, “Ubangiji,
ina shirye in tafi tare da kai zuwa cikin kurkuku
da zuwa mutuwa.” 34 Yesu ya amsa masa, “Ina
gaya maka, Bitrus, kamin caran zakara a yau,
za ka yi musu na sau uku cewa ba ka sanni ba.”
35 Sa'annan Yesu ya ce masu, “Lokacin da na aike
ku babu jaka, ko burgami ko takalma, ko kun
rasa wani abu? Sai suka amsa, “Babu.” 36 Ya
kuma ce masu, “Amma yanzu, wanda ya ke da
jaka, bari ya dauka, da kuma burgami. Wanda
ba shi da takobi sai ya sayar da taguwarsa ya
sayi guda. 37 Gama ina ce maku, abin da aka
rubuta game da ni dole sai ya cika, 'An lisafta
shi kamar daya daga cikin masu karya doka.'
Gama abinda aka fada akaina ya cika.” 38 Sai
suka ce, “Ubangiji, duba! Ga takuba biyu.” Sai
ya ce masu, “Ya isa.” 39 Bayan cin abincin
yamma, Yesu ya tafi, kamar yadda ya saba yi,
zuwa dutsen Zaitun, sai almajiran suka bi shi.
40 Sa'adda suka iso, ya ce masu, “Ku yi addu'a
domin kada ku shiga cikin jaraba.” 41 Ya rabu
da su misalin nisan jifa, sai ya durkusa kasa
ya yi addu'a, 42 yana cewa “Uba, in ka yarda,
ka dauke wannan kokon daga gareni. Ko da
yake ba nufina ba, amma bari naka nufin ya
kasance.” 43 Sai mala'ika daga sama ya bayyana

a wurinsa, yana karfafa shi. 44 Yana cikin
wahala sosai, sai ya dukufa cikin addu'a, har
zufarsa kuma tana diga a kasa kamar gudajen
jini. 45 Sa'adda ya tashi daga addu'arsa, sai ya zo
wurin almajiran, ya same su suna barci domin
bakin cikinsu, 46 sai ya tambaye su, “Don me
kuke barci? Tashi ku yi addu'a, saboda kada
ku shiga cikin jaraba.” 47 Sa'adda yana cikin
magana, sai, ga taron jama'a suka bayana, tare
da Yahuza, daya daga cikin sha biyun, ya na
jagabansu. Sai ya zo kusa da Yesu domin ya yi
masa sumba, 48 amma Yesu ya ce masa, “Yahuza,
za ka ba da Dan Mutum da sumba?” 49 Sa'adda
wadanda suke kewaye da Yesu suka ga abin da
yake faruwa, sai suka ce, “Ubangiji, mu yi sara
da takobi ne?” 50 Sai daya daga cikinsu ya kai wa
bawan babban firist sara a kunne, sai ya yanke
masa kunnensa na dama. 51 Yesu ya ce, “Ya isa
haka.” Sai ya taba kunnensa, sai ya warkar da
shi. 52 Yesu yace wa manyan firistoci, da masu
tsaron haikali, da dattawa wadanda suke gaba
da shi, “Kun fito kamar za ku kama dan fashi, da
takuba da sanduna? 53 Sa'adda nake tare da ku
kowace rana a haikali, ba ku kama ni ba. Amma
wannan shine lokacinku, da kuma ikon duhu.”
54 Suka kama shi, sai suka tafi da shi, suka kawo
shi cikin gidan babban firist. Amma Bitrus yana
binsa daga nesa. 55 Bayan da suka hura wuta
a tsakiyar gidan da suka zazzauna tare, Bitrus
ya zaune a tsakaninsu. 56 Sai wata baranya ta
ganshi ya zauna a hasken wuta, sai ta zura masa
ido ta ce, “Wannan mutum ma yana tare da shi.”
57 Amma Bitrus ya yi musu, yana cewa, “Mace,

ban san shi ba.” 58 Bayan dan karamin lokaci
sai wani mutum ya gan shi, sai ya ce, “Kaima
kana daya daga cikinsu.” Amma Bitrus ya ce,
“Mutumin, ba ni ba ne.” 59 Bayan sa'a daya sai
wani mutum ya nace da cewa, “Gaskiya wannan
mutum yana tare da shi, gama shi dan Galili
ne.” 60 Amma Bitrus ya ce, “Mutumin, ban san
abin da kake fada ba.” Sai nan da nan, da yana
cikin magana, sai zakara ta yi cara. 61 Yana
juyawa, sai Ubangiji ya dubi Bitrus. Sai Bitrus
ya tuna kalmar Ubangiji, sa'adda ya ce masa,
“Kafin zakara ya yi cara yau za ka musunce ni
sau uku.” 62 Da fitowarsa waje, Bitrus ya yi kuka
mai zafi. 63 Sai mutanen da ke tsare da Yesu
suka yi masa ba'a da bulala kuma. 64 Bayan da
suka rufe masa idanu, suka tambaye shi, cewa,
“Ka yi annabci! Wa ya buge ka?” 65 Suka yi
wadansu miyagun maganganu na sabo game da
Yesu. 66 Da gari ya waye, sai dattawa suka hadu
tare, da manyan firistoci da marubuta. Sai suka
kai shi cikin majalisa 67 suka ce, “Gaya mana, in
kai ne Almasihu.” Amma yace masu, “Idan na
gaya maku, ba za ku gaskanta ba, 68 idan na yi
maku tambaya, ba za ku amsa ba. 69 Amma nan
gaba, Dan Mutum zai zauna a hannun dama na
ikon Allah.” 70 Suka ce masa, “Ashe kai Dan Allah
ne?” Sai Yesu ya ce masu, “Haka kuka ce, nine.”
71 Suka ce, “Don me muke neman shaida? Gama
mu da kanmu munji daga bakinsa.”

23

1 Sai duk taron suka tashi, suka kawo Yesu
gaban Bilatus. 2 Suka fara saransa, cewa “Mun

same wannan mutum yana ruda kasarmu, ya
haramta a ba Kaisar haraji, yana kuma cewa
shi da kansa ne Almasihu, sarki.” 3 Bilatus
ya tambaye shi, cewa “Shin kaine Sarkin Yahu-
dawa?” Sai Yesu ya amsa masa ya ce, “Haka
ka ce.” 4 Sai Bilatus ya ce wa manyan firistocin
da taro mai yawa, “Ban samu ko laifi daya
game da wannan mutumin ba.” 5 Amma suka
yi ta cewa, “Yana ta da hankalin mutane da
koyarwa a dukan Yahudiya, ya fara daga Galili
har zuwa ga wannan wuri.” 6 Sa'adda Bilatus
ya ji wannan, sai ya tambaya ko mutumin daga
Galiline. 7 Sa'adda ya gane cewa yana karkashin
mulkin Hirudus, sai ya tura Yesu wurin Hirudus,
wanda shi da kansa yana Urushalima a wadan-
nan kwanakin. 8 Sa'adda Hirudus ya ga Yesu, sai
ya cika da farin ciki sosai, saboda ya so ganinsa
tunda dadewa. Tun can ya ji game da shi sai
ya yi begen ganin wadansu al'ajibai da zai yi.
9 Hirudus ya tambaye Yesu cikin kalmomi masu
yawa, amma Yesu bai amsa masa da komai ba.
10 Sai manyan firistoci da marubuta suka tsaya,
suna ta yi masa zargi mai zafi. 11 Hirudus da
sojojinsa suka zarge shi, suka kuma yi masa
ba'a, suka sa masa tufafi masu kyau, sa'annan
ya sake aika Yesu zuwa wurin Bilatus. 12 Sai
Hirudus da Bilatus suka zama abokai a wannan
rana (da ma su abokai gaba ne). 13 Bilatus ya
kira manyan firistoci tare da masu mulki da
kuma taron jama'ar, 14 sai ya ce masu, “Kun
kawo mani wannan mutum kamar wanda yake
jagorar mutane ga munanan ayyuka, ku kuma
gani, Ni, na tuhume shi a gabanku, ban sami

ko kuskure daya daga mutumin nan game da
abinda ku ke zarginsa da shi ba. [15] Babu,
ko Hirudus ma, ya sake komar mana da shi,
kun gani, babu wani abu wanda ya yi da ya
cancanci mutuwa, [16] saboda haka zan yi masa
horo sa'annan in sake shi." [17] [Ya zama dole
Bilatus ya sakar wa Yahudawa wani daurarre
guda daya lokacin idin.] [18] Amma dukansu suka
yi ihu tare, cewa, "A tafi da wannan mutumin,
sai a sako mana Barabbas!" [19] Barabbas mutum
ne wanda aka sa a cikin kurkuku saboda wani
tada hankali a cikin birni da kuma kisankai.
[20] Bilatus ya sake yi masu magana, yana so ya
saki Yesu. [21] Amma suka yi ihu, cewa, "A giciye
shi, a giciye shi." [22] Sai ya sake ce masu sau na
uku, "Don me, wace magunta wannan mutum
ya yi? Ban sami wani abu da ya isa sanadin
mutuwa game da shi ba. Saboda haka bayan
na hore shi, zan sake shi." [23] Amma suka nace
da murya mai karfi, suna so a giciye shi, sai
muryarsu ta rinjayi Bilatus. [24] Sai Bilatus ya
yarda ya yi masu bisa ga abin da suke so. [25] Ya
sako masu wanda suka tambaya ya ba su wanda
aka sa a kurkuku domin tada hankali da kuma
kisankai. Amma ya ba da Yesu bisa nufinsu.
[26] Da suka tafi da shi, sai suka kama wani mai
suna siman Bakurane, yana zuwa daga karkara,
sai suka daura masa giciyen ya dauka, yana biye
da Yesu. [27] Babban taron jama'a, da na mata
da suke makoki da kuka dominsa, suna binsa.
[28] Amma da ya juya wurinsu, Yesu yace, "Yan
matan Urushalima, kada ku yi kuka domina,
amma ku yi kuka domin kanku da 'ya'yanku.

29 Gama ku gani, kwanaki suna zuwa da za su
ce, 'Albarka ta tabbata ga bakararru da wadanda
basu taba haihuwa ba da kuma wadanda ba
a taba shan mamansu ba.' 30 Sa'annan za su
fara ce wa duwatsu, 'Ku fado bisanmu,' da
tuddai ma, 'Ku rufe mu.' 31 Gama idan sun
yi wadannan abubuwan lokacin da itace yana
danye, me zai faru sa'adda ya bushe?” 32 Aka kai
wadansu mutum biyu masu laifi, domin a kashe
shi tare da su. 33 Sa'adda suka zo wurin da a ke
kira kwalluwa, nan suka giciye shi da barayin,
daya daga hannun damansa dayan kuma daga
hannun hagu. 34 Yesu yace, “Uba, ka yafe masu,
gama basu san abin da suke yi ba.” Sai suka
jefa kuri'a, suka rarraba tufafinsa. 35 Mutane sun
tsaya suna kallo sa'annan masu mulki suna ta yin
masa ba'a, cewa, “Ya ceci wadansu. Bari ya ceci
kansa, idan shine Almasihu na Allah, zababben
nan.” 36 Sojojin ma suka yi masa dariya, suna
zuwa wurinsa, suna mika masa ruwan tsami,
37 suna cewa, “Idan kai Sarkin Yahudawa ne, ceci
kanka.” 38 Akwai wata alama bisansa, “Wannan
shine Sarkin Yahudawa.” 39 Daya daga cikin
barayi wanda aka giciye, ya zage shi, cewa, “Ba
kai ne Almasihu ba? Ka ceci kanka da mu.”
40 Amma dayan ya amsa, ya tsauta masa cewa,
“Ba ka tsoron Allah, da yake shari'arka daya ne
da nasa? 41 Mu kam an yi ma na daidai, gama
mun samu bisa ga abin da muka yi. Amma
wannan mutum bai yi wani abu mara kyau ba.”
42 Sai ya kara, “Yesu, ka tuna da ni sa'adda ka
shiga mulkinka.” 43 Yesu ya ce masa, “Gaskiya
ina ce maka, yau za ka kasance tare da ni a

firdausi.” 44 Anan nan a wajen sa'a na shida,
sai duhu ya mamaye kasar duka har zuwa sa'a
na tara 45 sa'adda rana ya fadi. Sai labulen
haikalin ya rabu a tsakiya zuwa kasa. 46 Da
kuka da murya mai karfi, Yesu yace, “Uba, na
mika Ruhu na a hannunka.” Bayan da ya fadi
wannan, sai ya mutu. 47 Sa'adda jarumin ya ga
abin da ya faru, ya daukaka Allah, cewa, “Lallai
wannan mutumin mai adalci ne.” 48 Sa'adda
dukan taro mai yawa wadanda suka zo tare
domin su shaida da idanunsu suka ga abubuwan
da suka faru, suka koma suna bugan kirjinsu.
49 Amma duk idon sani, da kuma matan da suka
bi shi tun daga Galili, suka tsaya daga nesa, suna
duban wadannan abubuwa. 50 Ga shi kuwa,
wani mutum mai suna Yusufu, shi dan majalisa
ne, nagari ne kuma mutum mai adalci ne 51 (bai
yarda da shawarar da kuma abin da suka aikata
ba), daga Arimatiya a kasar Yahudiya, wanda
yake jiran mulkin Allah. 52 Wannan mutum, ya
sami Bilatus, ya tambaya a bashi jikin Yesu. 53 Ya
saukar da shi kasa, sai ya nade shi cikin likafani
na linin mai kyau, ya kwantar da shi cikin kabari
da aka sassaka shi daga dutse, inda ba a taba
binne wani ba. 54 Ranar kuwa, ranar shiri ce,
Asabaci kuma ta kusato. 55 Matan da suka taho
da shi tun daga Galili, suka biyo baya, su ga
kabarin da inda aka ajiye shi. 56 Suka koma, sai
suka shirya kayan kamshi da mai. Suka kuma
huta a ranar Asabaci bisa ga doka.

24

1 Da sassafe a ranar farko ta mako, suka zo

kabarin, suka kawo kayan kamshi wadda suka
shirya. 2 Sai suka samu dutsen a mirgine shi
daga kabarin. 3 Suka shiga ciki, amma ba su
sami jikin Ubangiji Yesu ba. 4 Ya faru kuwa,
yayin da suke a rikice game da wannan, ba zato,
mutane guda biyu suka tsaya a gabansu da tufafi
masu walkiya. 5 Sa'adda matan suka sunkuyar
da kansu kasa domin tsoro, suka ce wa matan,
"Don me kuke neman mai rai ciki matattatu?
6 Baya nan, amma ya tashi! Ku tuna fa yadda ya
yi maku magana tun sa'adda ya ke Galili, 7 cewa
za a ba da Dan Mutum ga mutane masu zunubi
su kuma giciye shi, a rana ta uku, zai tashi kuma"
8 Sai matan suka tuna da kalmominsa, 9 suka
koma daga kabarin sai suka gaya wa sha dayan
wadannan abubuwan da dukan sauran. 10 Su
Maryamu Magadaliya, Yuwana, Maryamu uwar
Yakubu, da sauran matan da ke tare da su suka
ba manzanni rohoton wadannan abubuwan.
11 Amma manzannin suka dauki maganar kamar
ba ta da amfani, kuma ba su bada gaskiya ga
matan ba. 12 Duk da haka Bitrus ya tashi, sai
ya gudu zuwa kabarin, ya sunkuya yana kallon
ciki, sai ya gan likaftani linin kadai. Sa'annan
Bitrus ya tafi gidansa, yana ta mamakin abinda
ya faru. 13 A ranan nan, sai ga biyu daga cikinsu
suna tafiya zuwa wani kauye suna Imawus,
wanda nisansa kimanin mil ne daga Urushalima.
14 Suna tattaunawa da junansu game da dukan
abubuwan da suka faru. 15 Sai ya zama da cewa,
sa'adda su ke tattaunawa tare da tambayoyi, sai
Yesu da kansa ya matsa kusa yana tafiya tare
da su. 16 Amma idanunsu basu iya ganewa

da shi ba. 17 Yesu ya ce masu, “Menene ku
ke magana akai sa'adda ku ke tafiya?” Suka
tsaya a wurin suna bakin ciki. 18 Daya daga
cikinsu, mai suna Kiliyobas, ya amsa masa, “Kai
ne kadai mutumin da ke Urushalima wanda bai
san abubuwan da suka faru a can a wannan
kwanakin ba?” 19 Yesu ya ce masu, “Wadanne
abubuwa?” Suka amsa masa, “Abubuwa game
da Yesu ba Nazarat, wanda ya ke annabi ne, mai
manyan ayuka da kalmomi daga Allah da kuma
mutane. 20 Da yadda manyan firistoci da masu
mulkinmu suka bada shi domin a hukunta shi
ga mutuwa a kuma giciye shi. 21 Amma mun yi
begen cewa shine wanda za ya yantar da Isra'ila.
I, bayan wannan kuma, yanzu kwana uku kenan
tunda wadannan abubuwan suka faru. 22 Amma
har'ila yau, wadansu mata da ke tare da mu sun
yi mana abin al'ajabi, da suka kasance a kabarin
tunda sassafe. 23 Sa'adda ba su sami jikinsa
ba, suka zo, da cewa su ma sun ga wahayin
mala'iku wadanda suka ce masu ya na da rai.
24 Wasu maza wadanda ke tare da mu suka tafi
kabarin, suka tarar da shi kamar yadda matan
suka fada. Amma ba su ganshi ba.” 25 Yesu ya
ce masu, “Ku mutane masu wauta da marasa
ba da gaskiya ga abin da annabawa suka fada!
26 Bai zama dole ne Almasihu ya sha wahalan
wadannan abubuwan ba, ya kuma shiga cikin
daukakarsa?” 27 Sa'annan da farko daga Musa da
har zuwa dukan annabawa, Yesu ya fasara masu
duka abubuwa da ke game da kansa a dukan
littattafai. 28 Da suka yi kusa da kauyen, inda
suke tafiya, ko da yake Yesu ya yi kamar zai wuce

su. 29 Amma suka tilasta shi, cewa, “Ka zauna da
mu, gama yamma ta yi kusa rana kuma ta kusa
karewa.” Sai Yesu ya tafi ya zauna da su. 30 Ya
faru cewa, sa'adda ya zauna tare da su domin
ya ci abinci, sai ya dauki gurasan, ya albarkace
shi, ya kakkarya, sai ya ba su. 31 Sa'annan
idanunsu suka bude, da suka gane shi, sai ya
bace daga garesu, 32 Suka ce wa junansu, ashe
zuciyarmu ba ta yi kuna a cikinmu ba, sa'adda
yake magana da mu a hanya, sa'adda ya bude
mana littattafai?” 33 Suka tashi a wancan sa'a,
sai suka koma Urushalima. Suka sami sha dayan
nan tare, da wadanda suke tare da su, 34 cewa,
“Lalle ne Ubangiji ya tashi, ya kuma bayyana
ga Siman.” 35 Sai suka fadi abubuwan da suka
faru a hanya, da yadda aka bayyana masu Yesu
sa'adda ya kakkarya gurasa. 36 Sa'adda suke
fadin wadannan abubuwan, sai Yesu ya tsaya a
sakaninsu, sai ya ce masu, “Salama a gareku.”
37 Amma suka firgita suna cike da tsoro, suna
tsammani sun ga fatalwa. 38 Yesu ya ce masu,
don me ku ke damuwa? Don me tambayoyi
ke tasowa a zuciyarku? 39 Duba hannayena
da kafafuna, cewa nine da kaina. Taba ni ku
gani. Gama ruhu ba shi da jiki da kashi, kamar
yadda ku ka ga nake da su.” 40 Bayan da ya
fadi wannan, sai ya nuna masu hannayensa da
kafafunsa. 41 Sa'adda suke cike da farin ciki,
da mamaki, Yesu ya ce masu, “Kuna da wani
abinci?” 42 Sai suka bashi gasasshen kifi. 43 Yesu
ya karba, ya ci a gabansu. 44 Sai ya ce masu,
“Sa'adda nake tare da ku na gaya maku cewa
duka abin da aka rubuta a cikin dokokin Musa

da na annabawa da Zabura dole su cika.” 45 Sai
ya bude hankalinsu, saboda su gane littattafai.
46 Ya ce masu, “A rubuce yake, cewa Almasihu
za ya sha wuya, zai tashi kuma daga matattu a
rana ta uku. 47 Ku yi wa'azin tuba da gafarar
zunubai a cikin sunansa ga dukan al'ummai,
ku fara daga Urushalima. 48 Ku shaidu ne ga
wadannan abubuwan. 49 Duba, ina aiko da
alkawarin Ubana a kanku. Amma ku jira a birni,
sai an suturta ku da iko daga sama.” 50 Sa'annan
Yesu ya tafi tare da su har sai da suka kai kusa da
Betanya. Sai ya daga hannunsa ya albarkace su.
51 Ya zama sa'adda yake sa masu albarka, ya bar
su sai aka dauke shi zuwa cikin sama. 52 Sai suka
yi masa sujada, suka komo Urushalima da murna
mai yawa. 53 Kullayaumin suna cikin haikali,
suna albarkatar Allah.

Litafi Mai-tsarki
The New Testament in the Hausa language of Nigeria
copyright © 2020 Door43 World Missions Community

Language: Hausa

Translation by: Alakirawa, Bayan, Chrispher Ishaya, Dabere, Dacuhus Timothy Danjuma, Danjay, Danjuma Alfred H, Euang Hediza Naohammed, Franklyn Ukazu Udochukwu, Gideon, Gokop, Habibu, James, Kiash Dachung Butus, Lazarus, Nadaki M. Philip, Nenching, Paul, Rebecca, Rev. Ayuba Taiba, Rev. Cain Yusuf Daniel, Rev. Dalhatu Dambo Ayuba, Rev. Dr. Tambanya Yahaya, Rev. Dr. Yakubu Hassan, Rev. Hannatu Samuel Ndberhukwu, Rev. Ibrahim Kassim, Rev. M. Dan'Amarya, Rev. Yakuba Ayuba

Contributor: Dacuhus Timothy Danjuma, Euang Hediza Naohammed, Kiash Dachung Butus, Nadaki M. Philip, Rev. Ayuba Taiba, Rev. Cain Yusuf Daniel, Rev. Dalhatu Dambo Ayuba, Rev. Dr. Tambanya Yahaya, Rev. Dr. Yakubu Hassan, Rev. Hannatu Samuel Ndberhukwu, Rev. Ibrahim Kassim, Rev. M. Dan'Amarya, Rev. Yakuba Ayuba

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.
You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.
- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.
- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.
Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-06-19

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

31fd93a8-6c61-5e08-ad99-3312611b0f4b